Chest Freezer
Zamrażarka
Skříňová Mraznička
Truhlicová Mraznička
Фризер Ракла
Saldetava
Šaldiklis
Zamrzivač
Škrinja Zamrzivač
Arka ngrirëse
Сандак за замрзнување
Καταψυκτησ Μπαουλο

Instruction of use
Instrukcja obsługi
Pokyny pro používání
Návod na použitie
Инструкции за употреба
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Uputstvo za upotrebu
Uputstvo za upotrebu
Udhëzimi I përdorimit
Упатство за употреба
Οδηγίες χρήστη

HS210520

EN|PL|CZ|SK|BG|LV|LT|SR|BiH|SQ|MK|EL

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R 600a (flammable only under certain conditions) you must observe the folloving rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

UWAGA!

Aby zapewnić normalną pracę tej, wykorzystującej całkowicie przyjazny środowisku (łatwopalny tylko w pewnych warunkach) środek chłodniczy R600a, chłodziarko-zamrażarki, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie należy blokować swobodnego przepływu powietrza wokół chłodziarko-zamrażarki.
- W celu przyśpieszenia rozmrażania nie należy używać żadnych innych urządzeń mechanicznych niż zalecane przez producenta.
- Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- Wewnątrz komory przechowywania żywności nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych niż ewentualnie zalecanych przez producenta.

UPOZORNĚNÍ!

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:

- Nebraňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučená výrobcem.
- Nelikvidujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologicky nezávadné chladivo R600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri pípacieho priestoru potravín, iné ako tie, ktoré odporúčal výrobca.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R 600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

DĖMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnice ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

UPOZORENJE!

Da biste osigurali normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi sredstvo za hlađenje R600a koje je potpuno bezopasno po okolinu (zapaljiv samo u određenim uslovima), morate da se držite sledećih pravila:

- Ne sprečavajte slobodnu cirkulaciju vazduha oko uređaja.
- Ne koristite mehaničke aparate da biste unrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne uništavajte sklop za hlađenje.
- Ne koristite električne aparate u odeljku za držanje hrane, osim onih koje je preporučio proizvođač.

PARALAJMËRIM!

Për të siguruar një punim normal të pajisjes ngrirëse e cila përdor një gas ftohës R600a komplet të padëmshëm për mjedisin (merr flakë vetëm në kushte të caktuara), duhet të zbatoni rregullat e mëposhtme:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth pajisjes.
- Mos përdorni mjete mekanike për të përshpejtuar shkrirjen përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni pajisje elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За да загарантирате нормално работење на вашиот уред за ладење, којшто употребува комплетно еколошко средство за ладење, R 600a (запаливо само во одредени услови) мора да внимавате на следниве правила:

- Не ја попречувајте слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- Не користете механички уреди за забрзување на одмрзнувањето, освен оние што ги препорачува производителот.
- Не уништувајте го колото за ладење.
- Не користете електрични уреди во одделот за складирање храна, освен оние коишто можеби се препорачани од производителот.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R 600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

EN Content

Advice for recycling of the old appliance /1
Packing Recycling /2
Transport instructions /2
Warnings and special advice /2
Setting up /3
Electric connection /3
Switching off /4
Appliance description /4
Freezer operation /4
Advice for food conservation /5
Defrosting of the appliance /6
Cleaning of the appliance /6
Defects finding guide /7

PL Spis treści

Odzysk starego urządzenia chłodniczego /8
Odzysk opakowania /8
Instrukcje transportu i ustawiania /9
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /9
Montaż /9
Podłączenie do zasilania /10
Uruchamianie /10
Zapoznaj sie z twoim urządzeniem /10
Regulacja temperatury /10
Panel /11
Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności /11
Odszranianie /12
Czyszczenie urządzenia /12
Dżwięki wydawane podczas pracy /12
Usuwanie usterek /13
Gwarancja jakości /14

CZ Obsah

Rady pro recyklaci starého spotřebiče /16
Recyklace obalu /17
Pokyny pro transport /17
Upozornění a obecné rady /17
Nastavení /18
Zapojení do sítě /18
Vypínání /18
Popis spotřebiče /18
Provoz mrazničky /19
Rady pro uschování potravin /19
Odmrazování spotřebiče /20
Čištění spotřebiče /20
Návod na vyhledávání závad /20

SK Obsag

Rada pre recyklovanie starého zariadenia /21
Recyklovanie balenia /22
Pokyny pre prepravu /22
Varovania a všeobecné rady /22
Nastavenie /23
Zapojenie do siete /23
Vypínanie /23
Opis zariadenia /24
Ovládanie mraziaceho boxu /24
Rada pre uchovanie jedla /24
Rozmrazovanie zariadenia /25
Čistenie zariadenia /25
Príručka odstraňovania závad /25

БГ Съдържание

Поздравяваме Ви за вашия избор! /27
Ръководство за ползване /28
Инструкции за транспорт /28
Предупреждение и общи съвети /28
Монтаж на уреда /29
Свързване с електрическата мрежа /29
Ръководство за ползване /30
Работа с апарата /30
Описание на уреда /30
Работа с фризера /30
Ръководство за ползване /31
Размразяване на уреда /32
Почистване от вътре /32
Почистване от вън /32
Ръководство за ползване /33
Шум по време на работа на апарата /33

LV Saturs

Apsveicam ar jusu izveli! /34
Iepakojuma utilizešana /35
Transportešanas instrukcijas /35
Bridinajumi un visparigie Padomi /35
Uzstadišana /36
Elektriskie savienojumi /36
Izslegšana /36
Ekspluatacija /36
Iekartas apraksts /37
Saldetavas izmantošana /37
Padomi par partikas Glabašanu /37
Iekartas atkausešana /38
Iekšejo dalu tirišana /39
Arejo dalu tirišana /39

LT Turinys

Patarimas dėl seno prietaiso perdirbimo /40
Pakuotės perdirbimas /41
Gabenimo instrukcija /41
Įspėjimai ir specialūs patarimai /41
Įrengimas /42
Elektros prijungimas /42
Išjungimas /43
Prietaiso aprašymas /43
Užšaldymas /43
Patarimas dėl maisto saugojimo /44
Prietaiso atitirpinimas /45
Prietaiso valymas /45
Trikčių šalinimas /46

SR Sadržaj

Saveti za reciklažu starog aparata /47
Reciklaža pakovanja /48
Uputstva vezana za transport /48
Upozorenja i posebni saveti /48
Podešavanje /49
Spajanje na struju /49
Isključivanje /50
Opis aparata /50
Rad zamrzivača /50
Saveti za čuvanje hrane /50
Odmrzavanje aparata /51
Čišćenje aparata /51
Vodič za pronalaženje kvara /52

BiH Indeks

Savjet za recikliranje starog uređaja /53
Recikliranje pakovanja /54
Upute vezane za transport /54
Upozorenja i poseban savjet /54
Postavljanje /55
Electično priključivanje /55
Isključivanje /56
Opis aparata /56
Rad zamrzivača /56
Savjet za konzerviranje hrane /56
Odmrzavanje aparata /57
Čišćenje aparata /57
Buka za vrijeme rada /58

SQ Përmbajtja

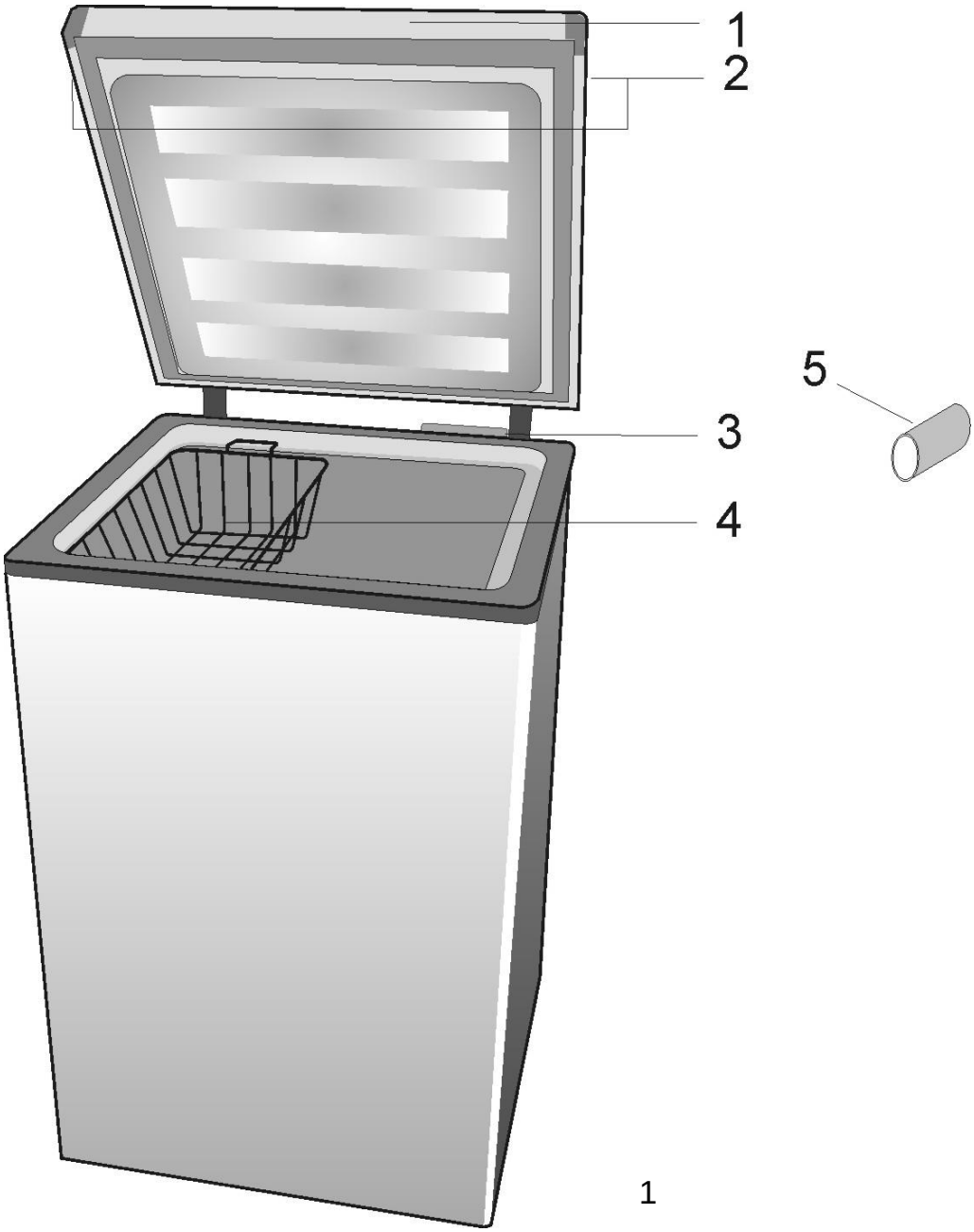
Këshilla për riciklimin e pajisjes së vjetër /59
Riciklimi i ambalazhit /60
Udhëzime transporti /60
Paralajmërime dhe këshilla të veçanta /60
Përgatitja /61
Lidhja elektrike /61
Fikja /62
Përshkrimi i pajisjes /62
Përdorimi i ngrirësit /62
Këshilla për konservimin e ushqimeve /63
Shkrirja e akullit të pajisjes /64
Pastrimi i pajisjes /64
Udhëzues për gjetje defektesh /64

MK Содржина

Совет за рециклирање на стариот уред /65
Рециклирање на пакувањето /66
Инструкции за транспорт /66
Предупредувања и специјални совети /66
Поставување /67
Електрично поврзување /67
Исклучување /68
Опис на уред /68
Работа на замрзнувачот /68
Совет за зачувување на храната /69
Одмрзнување на уредот /70
Чистење на уредот /70
Водич за откривање дефекти /71
Бучава при работа /71

EL Περιεχόμενα

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς συσκευής /72
Ανακύκλωση της συσκευασίας /73
Οδηγίες για τη μεταφορά /73
Προειδοποιήσεις και εξειδικευμένες συμβουλές /73
Εγκατάσταση /74
Ηλεκτρική σύνδεση /74
Απενεργοποίηση /75
Περιγραφή της συσκευής /75
Λειτουργία του καταψύκτη /75
Συμβουλές για τη διατήρηση των τροφίμων /76
Απόψυξη της συσκευής /76
Καθαρισμός της συσκευής /77
Οδηγός ανεύρεσης βλαβών /77
Θόρυβοι κατά τη λειτουργία /78



1

ⓘ Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

ⓘ Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać Waszemu modelowi chłodziarki. Jeśli pewnych części nie ma w Waszej chłodziarce, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

ⓘ Sestava uvedená v tomto manuálu k použití je pouze schematická a nemusí přesně odpovídat Vašemu produktu. Pokud produkt, který jste nakoupil nezahrnuje určité součásti, ty platí pro jiné modely.

ⓘ Obrázky v tejto príručke k obsluhe sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vaším produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

ⓘ Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

ⓘ Attēli šajā instrukciju rokasgrāmatā ir shematiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.

ⓘ Šiame eksploatavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

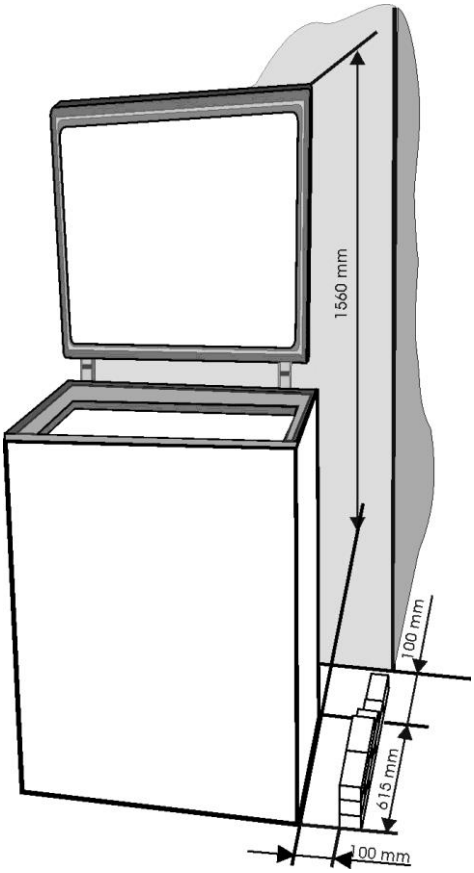
ⓘ Slike koje se odvijaju u ovom uputstvu za upotrebu su šematski i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako predmetni delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

ⓘ Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.

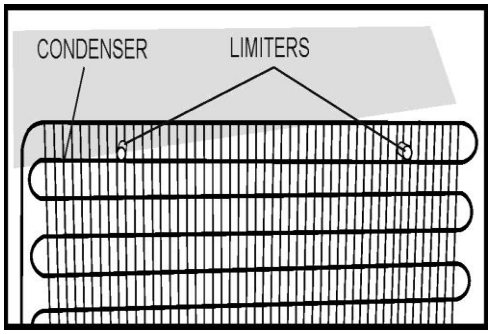
ⓘ Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

ⓘ Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучениво производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.

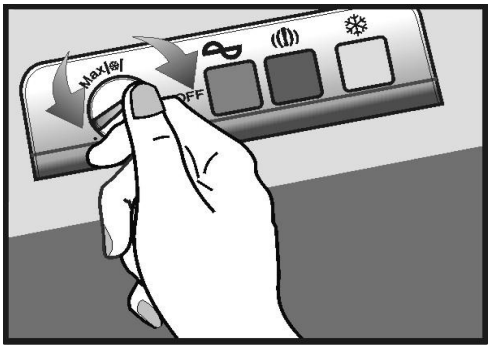
ⓘ Οι εικόνες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι σχηματικές και ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς στο προϊόν σας. Αν ορισμένα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν που έχετε προμηθευτεί, τότε ισχύουν για άλλα μοντέλα.


1560 mm
100 mm
615 mm
100 mm

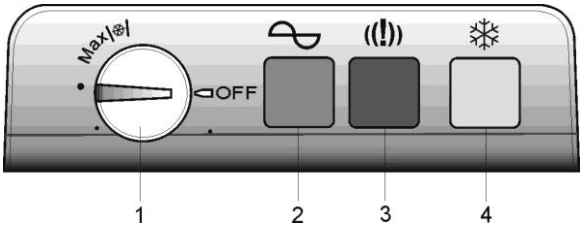
2


CONDENSER
LIMITERS

3


Max
OFF

4


Max
OFF
1
2
3
4

5

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the BEKO products range and represents a harmonious joinng between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.
In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.
The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.
Make your old appliance useless :
- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.
The refrigerating apliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.
Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!
Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.
In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!
Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the apliance.
The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!
This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.
If during transport the appliance was put in horisontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.
The failure to to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
  - when you defrost completely the appliance;
  - when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns”.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.

● If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.

● If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between -15^{0}C and +43^{0}C. If the ambient temperature is above +43^{0}C, inside the appliance the temperature can increase.
Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

• Please observe the following minimun distances:
  - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
  - 150 cm from the electric and gas cookers.

• Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.
Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).

• Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.
Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 230V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, currect type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

• The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.

• The electric installation must comply with the law requirements.

• **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**

• The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.

• Do not use extension pieces or multiple adapters.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning").
After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light.
Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it.
The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door
2. Door handle
3. Thermostat box
4. Basket
5. Spacer for transport

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX" being the lowest temperature.
The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors.
Normally, for an ambient temperature of approx. 32^0C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the back side of the freezer (Item 5).
It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. LED Orange– fast freeze function activated – by setting the knob to Superfreeze position the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode. The exit of this mode is done automatically after 50 hours then the appliance runs in economic mode, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.
One of the main elements for a successful food freezing is the packing.
The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.
These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aliminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

IMPORTANT!

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the " Product Fiche".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 30 hours.

Freezing with Superfrost

• Place the knob to super frost position. The Superfrost lamp comes on.
• Wait 24 hours.
• Place the fresh food in the freezer. In order to achieve fast freezing, food should be in contact with the interior walls when it is placed in the freezer.
• The Superfrost facility automatically switches the fast freezing procedure off after 50 hours.

Important

When you place the knob to Superfrost position, the compressor might not switch on for a few minutes. This is due to the integrated rise-delay switch which is designed to increase the life span of the refrigeration unit.

You should not switch on the Superfrost function:
- when placing frozen food in the freezer;
- when freezing up to approx. 2 kg fresh food daily.

Defrosting of the appliance

● We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
● The ice build-up is a normal phenomenon.
● The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
● We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
● Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.
For a fast thaw please leave the door open.

Do not use sharp metal objects to remove the ice.
Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.
• It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
• Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
• Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.
During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.
Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

• Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
• The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.
Do not use scouring or abrasive materials !
• After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Defects finding guide

The appliance does not work.
- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in **„OFF" position**.

The temperatures are not low enough(red LED on)**.**
- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up
- The door was not closed properly.

The following are not defects
- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.
The noises which can be heard in such situation are normal.
They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.
The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.
The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.

The symbol on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń BEKO potwierdza, że był to mądry wybór.

Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów BEKO. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnieni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.
Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.
Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cenny surowców wtórnych.
Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji(uzdatnieniu do ponownego użycia).
Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!
Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastykowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka.
Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu.
Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Instrukcje transportu i ustawiania

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 4 godzin.
Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej.
Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Środki ostrożności w trakcie użytkowania

- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia.

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach**.**
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzono je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
- Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastykowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych.
Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamykanie drzwiczek.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
  - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
  - opróżnić zamrażarkę;
  - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
  - pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.

Montaż

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od -15°C do +43°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +43°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć.
Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
- od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2).

Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiające właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.
Zanim podłączysz kabel do gniazda elektrycznego sprawdź czy nie jest uszkodzony. Jeżeli kabel ulegnie uszkodzeniu, to powinien być on zastąpiony specjalnym kablem dostępnym w autoryzowanym serwisie.

Ostrzeżenie!
Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jego gniazdo zasilające jest uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Podłączenie uziemiające jest obowiązkowe!
Nie należy dotykać urządzenia gołymi rękoma będąc boso.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Do czyszczenia nie należy używać produktów ściernych i silnych detergentów.

Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętło termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda (rys. 5) na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

Zapoznaj się z twoim urządzeniem

(Rys 1)

1 - Drzwi
2 - Klamka drzwi
3 - Panel
4 - Kosz na produkty
5 - Blokada do transportu

Regulacja temperatury

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętłem termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX” jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętło termostatu. Przy temperaturze pomieszczenia równej 32°C zaleca się ustawienie pokrętła regulacji termostatu w pozycji środkowej.

Panel

(Rys. 5)

1. Pokrętło termostatu – służy do ustawiania temperatury wewnątrz urządzenia.
Diody:
2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.
3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.
4. Pomarańczowa dioda LED Orange – aktywowana funkcja szybkiego zamrażania - po ustawieniu pokrętła w pozycji Superfreeze [Szybkie zamrażanie] zapala się pomarańczowa dioda LED, co oznacza, że urządzenie przełączono w tryb "szybkiego zamrażania". Wyjście z tego trybu następuje automatycznie po upływie 50 godzin, po czym urządzenie działa w trybie ekonomicznym, a pomarańczowa dioda gaśnie.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.
Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.
Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe przeznaczone do bezpośredniego kontaktu z żywnością. Nie należy przechowywać zamrożonej żywności w szklanych opakowaniach. W przypadku przerwy w dopływie prądu nie należy otwierać drzwi urządzenia. Jeżeli przerwa w dopływie prądu trwa krócej niż kilka godzin, to nie będzie to mieć szkodliwego wpływu na zamrożoną żywność.

Mrożenie świeżej żywności

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty .
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.

Zamrażanie z funkcją SuperFrost

- Ustaw pokrętło w pozycji super frost. Zapali się lampka Superfrost.
- Odczekaj 24 godziny.
- Włóż świeżą żywność do zamrażarki. Aby osiągnąć szybkie zamrożenie, żywność po włożeniu do zamrażarki powinna stykać się ze ściankami wewnętrznymi .
- Funkcja Superfrost automatycznie wyłącza szybkie zamrażanie po 50 godzinach.

Uwaga !

Po ustawieniu pokrętła w pozycji SuperFrost sprężarka może się nie załączyć przez kilka minut. Wynika to z działania zintegrowanego przełącznika opóźnienia wzrostu, który służy zwiększeniu trwałości tego urządzenia chłodniczego.

Funkcji SuperFrost nie należy załączać:
- gdy do zamrażarki wkłada się mrożonki;
- gdy zamraża się do ok. 2 kg świeżej żywności na dobę.

Oszranianie

Odszranianie należy wykonywać, gdy grubość warstwy lodu osiągnie 6-8 mm (co się zdarza raz lub dwa razy w roku); jest to konieczne, gdyż lód jest izolatorem ciepła i powoduje zmniejszenie wydajności zamrażania, a co za tym idzie, zwiększenie zużycia energii elektrycznej.
Przed rozpoczęciem odszraniania należy ustawić pokrętło termostatu na maksimum, w celu głębokiego zamrożenia żywności. Następnie należy wyjąć zamrożoną żywność, owinąć ją w papier i położyć w zimnym miejscu. Później wyjąć wtyczkę z gniazda sieci zasilającej. Nie należy usuwać lodu przy użyciu ostrych przedmiotów metalowych, aby nie uszkodzić rurek parownika.
Nie należy przyspieszać odszraniania przy użyciu suszarek do włosów lub innych urządzeń elektrycznych.

Czyszczenie urządzenia

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.
W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu.
Nie wolno dopuszczać do tego, aby do wnętrza termostatu przedostała się woda.
Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką.
Nie wolno nigdy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

Dźwięki wydawane podczas pracy

Normalne dźwięki

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - powodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączania silnika elektrycznego przez termostat.

Ostrzeżenia

(!)
Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

(!)
Urządzenie to może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało wyprodukowane. Urządzenie należy instalować w miejscu o odpowiednich wymiarach oraz nie narażonym na działanie deszczu, wilgoci itd.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
1. Urządzenie chłodnicze uruchamia się zbyt często i pracuje przez dłuższe niż normalnie okresy czasu.	- Klapa urządzenia jest zbyt często otwierana. - Wokół urządzenia nie ma swobodnego przepływu powietrza.	- Należy unikać niepotrzebnego otwierania klapy. - Umożliwić swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia.
2. Urządzenie nie chłodzi.	- Urządzenie zostało unieruchomione lub odłączone od zasilania elektrycznego. - Termostat ustawiony w pozycji "0"	- Sprawdzić, czy jest prąd w sieci elektrycznej, czy nie są spalone bezpieczniki oraz czy kable wtyczki są podłączone prawidłowo. - Zmienić pozycję pokrętła termostatu z "0" na inną.

Importer:
Beko S.A.
ul. Puławska 366

02-819 Warszawa
www.beko.pl
Wyprodukowano w Rumunii

Gwarancja jakości

Twój produkt marki BEKO posiada gwarancję jakości udzieloną przez Beko S.A z siedzibą w Warszawie ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa (dalej Gwarant).
Gwarancja jakości udzielana jest wyłącznie na produkty marki BEKO wprowadzane do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Gwaranta. Termin gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu. Oświadczenie gwarancyjne określające warunki gwarancji znajdziesz na stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis.

Warunkiem wykonywania uprawnień z gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu produktu lub zarejestrowanie produktu na stronie www.beko.pl w sekcji serwis .

Zarejestruj swój produkt.

Załóż konto oraz zarejestruj teraz swój produkt marki BEKO objęty gwarancją na naszej stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis. Dzięki temu nie będziesz musiał się martwić w sytuacji gdy zgubisz dowód zakupu. Ponadto będziesz miał możliwość otrzymania oświadczenia gwarancyjnego w postaci „cyfrowej karty gwarancyjnej”.

Obsługa klienta – infolinia 22 250 14 14

W celu zgłoszenia reklamacji lub usterki produktu marki BEKO prosimy o kontakt telefoniczny z infolinią . Nasi konsultanci pomogą ci rozwiązać problem lub skierują do właściwego serwisu BEKO.

Infolinia czynna jest 7 dni w tygodniu od 8.00 do 20:00.

* Koszt połączenia jak za połączenie lokalne (z telefonu stacjonarnego) lub według stawek operatora sieci komórkowej.

Podpis i pieczęć instalatora (z numerem uprawnienia) w przypadku montażu urządzeń gazowych lub płyt i piekarników elektrycznych

Aby otrzymać więcej informacji dotyczących serwisu BEKO np. gdzie kupić części zamienne lub akcesoria należy odwiedzić stronę internetową www.beko.pl i wybrać zakładkę serwis.

Gratulujeme k Vašemu výběru!

Skříňová mraznička, kterou jste zakoupili, je jedním z produktové řady BEKO a představuje harmonické propojení mrazicí techniky s estetickým vzhledem. Má nový atraktivní design a je vyrobena podle evropských a národních norem, které zaručují její provoz a bezpečnostní funkce. Zároveň je použité chladicí médium R600a šetrné k životnímu prostředí a nepoškozuje ozonovou vrstvu.
Pro co nejlepší používání vaší mrazničky vám doporučujeme pozorně si přečíst informace v těchto pokynech.

Rady pro recyklaci starého spotřebiče

Pokud váš nově zakoupený spotřebič nahrazuje spotřebič starší, musíte vzít do úvahy určité aspekty.
Starý spotřebič není bezcenným odpadem. Jejich likvidace za zachování životního prostředí umožňuje vyzískání důležitých surovin.
Učiňte svůj starý spotřebič nepoužitelným:
- odpojte spotřebič ze sítě;
- oddělte napájecí kabel (odříznutím),
- odstraňte případné zámky na dveřích, aby nedošlo k zablokování dětí uvnitř během her a ohrožení jejich životů.

Chladicí přístroje obsahují izolační materiály a chladicí média vyžadující řádnou recyklaci.

Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používaní spotřebiče.
Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.

Recyklace obalu

U P O Z O R N Ě N Í !
Nedovolte dětem hrát si s obalem nebo jeho částmi. Hrozí riziko udušení částmi lepenky a plastovou fólií.
Pro to, aby k vám spotřebič dorazil v dobrém stavu, je ochráněn vhodným obalem.
Všechny obalové materiály jsou kompatibilní s životním prostředím a recyklovatelné.
Pomozte recyklovat obaly pro zachování životního prostředí!

D Ů L E Ž I T É !
Před zapojením spotřebiče do provozu, pozorně a zcela si přečtěte tyto pokyny.
Obsahuje důležité informace o nastavení, používání a údržbě spotřebiče.
Výrobce je zbaven veškeré zodpovědnosti, pokud informace v tomto dokumentu nejsou dodržovány. Uschovejte pokyny na bezpečném místě, aby bylo možno je v případě potřeby snadno nalézt. Je možno je následně používat jiným uživatelem.

P O Z O R !
Tento spotřebič musí být používán jen pro určené používání (použití v domácnosti) ve vhodných oblastech, mimo déšť, vlhko nebo jiné povětrnostní podmínky.

Pokyny pro transport

Spotřebič se smí, pokud možno, přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí být během transportu v dokonalém stavu.
Pokud je během transportu spotřebič ve vodorovné pozici (pouze podle značek na obalu), doporučujeme jej před uvedením do provozu nechat 4 hodin v klidu, aby se chladicí obvod mohl usadit.
Nedodržením těchto pokynů můžete poškodit motorkompresor a zrušení záručních podmínek.

Upozornění a obecné rady

● Nezapojujte spotřebič, pokud si povšimnete závady.
● Opravy smí provádět jen kvalifikovaný personál.
● V následujících situacích prosím vypojte spotřebič ze sítě.
- při celkovém odmražení spotřebiče;
- při čištění spotřebiče.

Při odpojování přístroje ze sítě tahejte za zásuvku, nikoli za kabel!

● Zajistěte minimální prostor mezi spotřebičem a stěnou, u níž je umístěn.
● Nelezte na spotřebič.
● Nedovolte dětem hrát si či schovávat se v spotřebiči.
● Nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř mrazničky na odmražení.
● Nepoužívejte spotřebič v blízkosti tepelných spotřebičů, sporáků či jiných zdrojů tepla a ohně.
● Nenechávejte dvířka mrazničky otevřená přes dobu nezbytně nutnou.
● Nenechávejte potraviny v přístroji, pokud není v provozu.
● Neskladujte uvnitř výrobky obsahující vznětlivé či výbušné plyny.
● Neskladujte uvnitř perlivé nápoje (džus, minerální vodu, šampaňské víno atd.). láhev by mohla explodovat! Nezmrazujte nápoje v plastových lahvích.
● Nejezte ledové kostky nebo zmrzlinu okamžitě po vytažení z mrazničky, protože mohou způsobit poškození dásní.
● Nikdy se nedotýkejte kovových částí nebo zmražených potravin mokrýma rukama, protože vaše ruce mohou na velmi studených površích snadno zmrznout.
● Pro ochranu při skladování a přepravě je zařízení vybaveno rozpěrkami mezi dveřmi a skeletem (na přední a zadní straně). Tyto rozpěrky odstraňte před tím, než zařízení uvedete do provozu.

● Nadměrný nános ledu na rámu a na koších by měl být pravidelně odstraňován pomocí přiložené plastové škrabky. Nepoužívejte k odstraňování ledu žádné kovové předměty.
Přítomnost takového nánosu ledu může znemožnit správné zavření dveří.
● Pokud přístroj pár dní nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout. Pokud jej nepoužíváte delší období, postupujte podle následujících pokynů:
- odpojte spotřebič ze sítě;
- vyprázdněte mrazničku;
- odmražte jej a vyčistěte;
- nechte dvířka otevřená, aby nedošlo k vzniku nepříjemných pachů.
● V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

Nastavení

Tento spotřebič byl určen pro provoz při teplotách prostředí mezi -15°C a +43°C. Pokud okolní teplota přesáhne +43°C, může se teplota uvnitř spotřebiče také zvýšit. Umístěte přístroj mimo dosah jakéhokoli zdroje tepla a ohně. Umístění do velmi teplé místnosti, přímé vystavení slunečnímu záření nebo poblíž zdroje tepla (topení, sporák, trouba) zvýší spotřebu energie a zkrátí životnost výrobku.
• Dodržujte následující minimální vzdálenosti:
  • 100 cm od kamen na uhlí či olej;
  • 150 cm od elektrických a plynových sporáků
• Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče, dodržujte vzdálenosti na obr. 2. Přimontujte na kondenzátor (vzadu) dodávané rozpěry. (Obr. 3)
• Umístěte spotřebič na dokonale rovné, suché a dobře odvětrávané místo. Smontujte dodávané příslušenství.

Zapojení do sítě

Váš přístroj má fungovat při jednofázovém napětí 220-240V/50Hz. Před zapojením spotřebiče do sítě se ujistěte, že parametry v síti vašeho domu (napětí, typ proudu, kmitočet) odpovídají provozním parametrům spotřebiče.
• Informace o napájecím napětí a spotřebované energii jsou uvedeny na štítku vzadu, vpravo dole.
• Elektrická instalace musí splňovat zákonné požadavky.
• **Uzemnění spotřebiče je povinné. Výrobce nepřejímá odpovědnost za žádnou újmu vzniklou osobám, zvířatům nebo zboží, k níž by mohlo dojít kvůli nedodržení stanovených podmínek.**
• Spotřebič má napájecí kabel a zástrčku (evropský typ, označení 10-16A) s dvojím uzemněním pro vyšší bezpečnost. Pokud zástrčka není stejného typu jako zásuvka, požádejte specializovaného elektrikáře o výměnu.
• Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.

Vypínání

Je nutné, aby bylo to možno provést vytažením zásuvky ze sítě nebo pomocí dvoupólového spínače umístěného před zásuvkou.

Provoz

Před uvedením do provozu vyčistěte vnitřek spotřebiče (viz kapitola „Čištění"¨).
Po dokončení této operace odpojte spotřebič a nastavte tlačítko termostatu do průměrné pozice. Zelené a červené kontrolky na řídicím bloku se musí rozsvítit.
Nechte spotřebič pracovat asi 2 hodiny bez toho, že byste dovnitř vložili potraviny. Mražení čerstvých potravin je možné po nejméně 20 hodinách provozu.

Popis spotřebiče *(Obr. 1)*

1 - Dveře
2 - Držadlo dvířek
3 - Signalizační jednotka
4 - Koš pro rychlé mrazení
5 - Rozpěrka pro transport

Provoz mrazničky

Nastavení teploty

Teplota mrazničky se nastavuje ovladačem termostatu (Obr. 4), nejnižší teplotu představuje pozice „MAX”. Dosahované teploty s mohou lišit podle podmínek používání spotřebiče, jako např.: umístění spotřebiče, okolní teplota, častost otevírání dveří, rozsah zaplnění spotřebiče potravinami. Pozice ovladače termostatu se změní podle těchto faktorů. Pokud je okolní teplota asi 32°C, termostat bude nastavený na průměrnou pozici.

Signalizační systém je umístěn na zadní straně mrazničky (položka 5).

Obsahuje:

1. Ovladač nastavení termostatu - nastavuje vnitřní teplotu.
2. Zelená kontrolka – ukazuje, že spotřebič je napájen energií.
3.Červená kontrolka - poškození - rozsvítí se, je-li teplota v mrazničce příliš vysoká. Kontrolka se rozsvítí na 15-45 minut po zapojení spotřebiče, pak musí zhasnout. Pokud kontrolka svítí během provozu, znamená to, že došlo k závadě.
4. Oranžová LED - aktivovaná funkce rychlého mrazení - po nastavení tlačítka do pozice Supermrazení se oranžová kontrolka rozvítí, čímž se potvrdí, že spotřebič přešel do režimu "rychlého mrazení".Tento režim se automaticky ukončí po uplynutí 50 hodin, potom se spotřebič přepne do ekonomického režimu a oranžová kontrolka se vypne.

Tři zelené kontrolky: zelená, červená a žlutá ukazují kdykoli provozní režim mrazničky.

Rady pro uschování potravin

Mraznička má uchovávat zmražené potraviny dlouhou dobu a mrazit čerstvé potraviny. Jedním z hlavních prvků úspěšného zmražení potravin je obal.

Hlavní podmínky, které musí obal splnit, jsou tyto: vzduchotěsnost, inertnost k baleným potravinám, odolnost nízkým teplotám, nepropustnost kapalin, mastnoty, vodních par, zápachům, snadné mytí.

Tyto podmínky splňují následující typy obalů: plastová nebo hliníková fólie, plastové a hliníkové nádoby, sklenice z voskovaného kartonu nebo plastové nádoby.

DŮLEŽITÉ!

- Abyste mohli zmrazit čerstvé potraviny, použijte dodávaný košík.
- Neumisťujte do mrazničky příliš velké množství potravit najednou. Kvalita potravin se nejlépe zachová, pokud jsou co nejdříve hloubkově zmraženy. Právě proto se nedoporučuje překračovat mrazicí kapacitu spotřebiče uvedenou v „**PRODUKTOVÝ ŠTÍTEK**".
- čerstvé potraviny nesmí přijít do kontaktu s již zmrazenými potravinami.
- Zakoupené zmrazené potraviny lze umístit do mrazničky, aniž byste museli upravovat termostat.
- Doba pro uchování zmražených potravin je uvedena na výplni dveří. Pokud není datum zmražení uvedeno na obalu, počítejte s maximálně 3 měsíci uchování.
- Potraviny, i částečně rozmražené, nelze již znovu zmrazit, je nutné je spotřebovat okamžitě nebo uvařit a pak znovu zmrazit.
- Perlivé nápoje v mrazničce nelze uchovávat.
- V případě výpadku elektrické energie neotvírejte dveře spotřebiče. Zmražené potraviny nebudou poškozeny, pokud výpadek trvá méně než 30 hodin.

Mrazení s funkcí Superfrost

Ovládání přepněte do pozice super mrazení. Kontrolka Superfrost se rozsvítí.

Počkejte 24 hodin.

Do mrazáku vložte čerstvé jídlo. Abyste dosáhli rychlého mrazení, jídlo musí být po uložení do mrazničky v kontaktu s vnitřními stěnami.

Zařízení Superfrost automaticky vypne super mrazení po uplynutí 50 hodin.

Důležité

Když přepnete kolečko do pozice Superfrost, kompresor se nemusí několik minut sepnout. Je tomu tak z důvodu integrovaného spínače, který je určen ke zvýšení životnosti chladničky.

Funkci Superfrost nesmíte zapnout:

- při vložení zmraženého jídla do mrazničky,
- při mražení zhruba 2 kg čerstvých potravin denně.

Odmrazování spotřebiče

- Doporučujeme odmrazit mrazničku nejméně dvakrát ročně, nebo když vrstva ledu získá přílišnou sílu.
- Hromadění ledu je normální jev.
- Množství a rychlost hromadění ledu závisí na okolních podmínkách a častosti otevírání dvířek.
- Doporučujeme vám odmražovat spotřebič, když je množství zmražených potravin nejmenší.
- Před odmražením nastavte ovladač termostatu na vyšší pozici, aby se potraviny uchovaly chladnější.

- Odpojte spotřebič ze sítě;
- Vyjměte mražené ptoraviny, zabalte je do několika listů papíru a odložte je na chladné místo.

Nepoužívejte ostré kovové předměty na odstranění ledu.
Nepoužívejte fény či jiné elektrické tepelné spotřebiče na odmražování.
Odmraženou vodu lze odstranit houbičkou nebo měkkým hadříkem.

Čištění vnitřku

Před začátkem čištění odpojte spotřebič ze sítě.

- Doporučujeme čistit spotřebič při odmrazování.
- Umyjte vnitřek vlažnou vodou, do níž přidáte neutrální prostředek. Nepoužívejte mýdle, čistidlo, benzín nebo aceton, které zanechávají silnou vůni.
- Otřete vlhkou houbičkou a osušte měkkým hadříkem.

Během této operace předcházejte přílišnému množství vody, aby nepronikla do tepelné izolace spotřebiče, což by mohlo způsobit nepříjemný zápach.
Nezapomínejte vyčistit i dveřní prostor, zejména pod žebrováním, a to čistým hadříkem.

Čištění vnějšku

- Vyčistěte vnějšek mrazničky houbičkou namočenou do mýdlové teplé vody, otřete měkkým hadříkem a osušte.
- Čištění vnější části chladicího obvodu (motorkompresor, kondenzátor, spojovací trubice) lze provést měkkým kartáčkem nebo vysavačem. Během této operace prosím nepoškoďte trubice a neodstraňujte kabely.

Nepoužívejte drsné nebo brusné materiály!

- Po dokončení čištění vraťte příslušenství na místo a zapojte spotřebič.

Návod na zjišťování závad

Přístroj nefunguje.

- Došlo k přerušení elektrické energie.
- Zástrčka napájecího kabelu není správně zasunutá do zásuvky.
- Je vypálená pojistka.
- Termostat je v pozici „**OFF**“.

Teplota není dostatečně nízká (červená kontrolka).

- Potraviny brání zavírání dvířek.
- Přístroj nebyl správně umístěn.
- Spotřebič je příliš blízko zdroje tepla.
- Ovladač termostatu není ve správné pozici.

Přílišné hromadění ledu

- Dvířka nebyla správně zavřená.

Následující jevy nejsou závady

- Možný praskot a šplouchání vystupující z výrobku: cirkulace chladicího média v systému.

Upozornění!

Nikdy se nesnažte opravit spotřebič nebo jeho elektrické součástky sami. Jakákoli oprava provedená neautorizovanou osobou je nebezpečná pro uživatele a může způsobit zrušení záruky.

Symbol na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrny odpadu na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

Gratulujeme vám pri vašom výbere!

Mraziaci box, ktorý ste si zakúpili, je jeden zo škály produktov firmy BEKO a reprezentuje harmonické spojenie medzi technikou chladenia a estetickým vzhľadom. Má nový a atraktívny dizajn a je vyrobený v súlade s európskymi normami a národnými štandardmi, ktoré garantujú jeho fungovanie a bezpečné vlastnosti. Rovnako, používaná mraziaca zmes R 600a je prírode neškodná a neovplyvňuje ozónovú vrstvu. Aby ste svoj mraziaci box používali čo najlepšie, radíme vám, aby ste si pozorne prečítali informácie v tomto návode.

Rada pre recyklovanie starého zariadenia

Ak ste si objednali nové zariadenie, je potrebné, aby ste to staré správne recyklovali, musíte si preto zvážiť niekoľko skutočností.
Staré zariadenia nie sú len bezcenný odpad. Ich odstránenie, keď chcete ochrániť životné prostredie, znamená odstránenie dôležitých surových materiálov.
Znehodnoťte svoje staré zariadenie :
- odpojte zariadenie zo siete;
- odnímte elektrický kábel (odstrihnite ho);
- odnímte prípadné zámky na dverách, aby ste zabránili zaseknutiu detí vo vnútri, keby sa hrali, a aby ste neohrozovali ich životy.

Mraziace zariadenie obsahuje izolačné materiály a mraziace boxy, ktoré vyžadujú správne recyklovanie.
Originálne náhradné súčiastky budú dodávané po dobu 10 rokov od kúpy výrobku.

Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženou fyzickou, senzorickou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami a poznatkami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich zodpovedná osoba poučila o správnom používaní spotrebiča.
Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.

Recyklovanie balenia

VÝSTRAHA!
Zabráňte deťom, aby sa hrali s obalom, alebo s jeho časťami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia časťami vlnitej lepenky a plastickou fóliou.
Aby sa k vám výrobok dostal v čo najlepšom stave, zariadenie je ochránené príslušným balením. Všetky tieto materiály sú v súlade s ochranou životného prostredia a sú recyklovateľné. Pomôžte nám recyklovať a tým aj chrániť životné prostredie.

DÔLEŽITÉ!
Predtým, ako uvediete zariadenie do prevádzky, pozorne si prečítajte celý návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa nastavenia, použitia a manipulácie so zariadením. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť, pokiaľ sa nedodržia nejaké informácie z tohto dokumentu. Uchovajte tento manuál na bezpečnom mieste, aby ste ho mali kedykoľvek po ruke v prípade potreby. Tieto informácie môžu byť samozrejme neskôr využité aj iným používateľom.

POZOR!
Toto zariadenie sa môže používať len na určený účel, (domáce použitie), na vhodnom mieste, mimo dažďa, vlhka alebo iných prírodných podmienok.

Pokyny pre prepravu

Zariadenie sa môže prevážať kedykoľvek, ale vždy len vo vertikálnej polohe. Balenie musí byť počas transportu vo výbornom stave. Ak sa počas transportu dostane zariadenie do horizontálnej polohy (len ako je to na známke na balení), doporučujeme, aby bolo pred samotným uvedením do prevádzky zariadenie ponechané na 4 hodím bez činnosti, aby sa nastavil mraziaci obeh.

Nerešpektovanie tohto nariadenia môže spôsobiť zlyhanie motorového kompresoru a následné zrušenie záruky.

Varovania a všeobecné rady

● Nezapájajte zariadenie, ak ste objavili nejakú chybu.
● Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik.
● Ak sa vyskytnú nasledujúce situácie, vypojte prosím zariadenie zo siete:
- ak zariadenie kompletne rozmrazujete;
- ak zariadenie čistíte.

Pre vypojenie zariadenia zo siete, potiahnite za hlavicu, nie za kábel!

● Skontrolujte, koľko miesta je medzi zariadením a stenou, pri ktorej zariadenie je.
● Nestúpajte na zariadenie.
● Zabráňte deťom hrať sa, alebo skrývať sa v zariadení.
● Nikdy nepoužívajte elektrické zariadenie na rozmrazovanie vo vnútri zariadenia.
● Nepoužívajte zariadenie v blízkosti tepelných zdrojov, varičov, alebo iných zdrojov tepla a ohňa.
● Nenechávajte dvere mraziaceho boxu otvorené viac, ako je to potrebné na vloženie alebo vybratie jedla.
● Nenechávajte v mraziacom boxe jedlo, pokiaľ je box mimo prevádzky.
● Neponechávajte vo vnútri produkty obsahujúce horľavé alebo výbušné plyny.
● Neponechávajte vo vnútri šumivé nápoje (džús, minerálne vody, šampanské, atď.): fľaša by mohla vybuchnúť! Nezamrazujte nápoje v plastových fľašiach.
● Nejedzte ľad ani zmrzlinu hneď po tom, ako ju vyberiete z boxu, pretože by mohli spôsobiť „škvrny“.
Nikdy sa nedotýkajte studených kovových častí alebo zamrazeného jedla, pretože vaše ruky môžu rýchlo primrznúť na veľmi studenom povrchu.
● Zariadenie je z dôvodu jeho ochrany počas skladovania a prepravy vybavené oddeľovačmi dverí a skrine (na prednej a zadnej strane). Tieto oddeľovače odstráňte pred uvedením zariadenia do prevádzky.

● Nadmernú vrstvu ľadu na ráme zásuvkách by ste mali pravidelne odstraňovať dodanou plastovou škrabkou. Na odstránenie ľadu nepoužívajte žiadne kovové časti. Prítomnosť nahromadeného ľadu znemožňuje správne zatváranie dverí.
● Ak zariadenie niekoľko dní nepoužívate, nie je potrebné, aby ste ho vypínali. Ak ho však nepoužívate dlhší čas, riaďte sa podľa nasledovných informácií:
- vypojte zariadenie;
- vyprázdnite zariadenie;
- odmrazte a vyčistite ho;
- nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili vytváraniu nepríjemného zápachu.
● Ak je sieťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, vyhnete sa tak možnému nebezpečenstvu.

Nastavenie

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby fungovalo pri okolitej teplote medzi -15^{0}C a +43^{0}C. Ak je okolitá teplota viac ako +43^{0}C. Umiestnite zariadenie niekam mimo zdrojov tepla a ohňa. Umiestnenie zariadenia do teplej miestnosti, na priame slnečné svetlo alebo ku zdrojom tepla (radiátor, sporák, rúra) spôsobia zvýšenie spotreby energie a skrátenie životnosti zariadenia.
• Dodržujte prosím aspoň tieto minimálne vzdialenosti::
  • 100 cm od sporákov, ktoré pracujú na uhlie alebo olej;
  • 150 cm od elektrických a plynových sporákov.
• Uistite sa, že je zaručená správna cirkulácia vzduchu okolo zariadenia tak, že dodržíte predpisy v bode 2.
Zhromažďuje sa okolo kondenzátora (na zadnej strane) dodané rozpery. (bod 3).
• Umiestnite zariadenie na rovnom, suchom a dobre vetranom mieste.
Zmontujte dodané príslušenstvo.

Zapojenie do siete

Zariadenie je určené, aby fungovalo na jednofázovom prúde 220-240V/50 Hz. Pred zapojením zariadenia sa uistite, že parametre siete vo vašom dome (napätie, bežný typ, frekvencia) zodpovedajú parametrom fungovania zariadenia.
• Informácie týkajúce sa napätia a pohlcovania energie sú uvedené na etikete vzadu dole na pravej strane.
• Zapojenie do siete musí byť v súlade s minimálnymi požiadavkami.
• **Uzemnenie zariadenia je povinné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, zvierat alebo tovarov, ktoré môžu nastať z chybného alebo nesprávneho plnenia daných podmienok.**
• Zariadenie je vybavené elektrickou šnúrou a hlavicou (európsky typ, značka 10/16A) pre dvojité uzemnenie – pre bezpečnosť. Ak elektrická zásuvka nie je totožná s typom hlavice, požiadajte špecializovaného elektrikára o prerobenie.
• Nepoužívajte predĺžovacie zariadenia alebo členité adaptéry.

Vypínanie

Vypínanie musí byť prevedené tak, že sa vytiahne hlavica zo zásuvky, alebo tak, že sa vypnú dvojpólové vypínače pred zásuvkou.

Fungovanie

Pred samotným uvedením do prevádzky, vyčistite vnútro zariadenia (pozrite kapitolu „Čistenie“).
Po dokončení čistenia, zapojte zariadenie a nastavte gombík termostatu na priemernú pozíciu. Zelené a červené LED diódy na kontrolnom paneli musia svietiť.
Nechajte zariadenie pracovať asi na 2 hodiny bez toho, aby ste do vnútra umiestnili jedlo. Mrazenie čerstvého jedla je možné po 20 hodinách fungovania.

Opis zariadenia
(bod 1)

1 - Dvere
2 - Rukoväť veka
3 - Signalizačná jednotka
4 - Kôš na rýchle mrazenie
5 - Rozpera

Mrazenie

Nastavenie teploty
Teplota sa nastavuje gombíkmi na termostate (bod 4), poloha „MAX“ je najnižšia teplota. Dosiahnuté teploty sa môžu meniť podľa podmienok použitia zariadenia, ako: umiestnenie zariadenia, okolitá teplota, časté otváranie dvier, miera plnenia mraziaceho boxu jedlom.
Poloha gombíka na termostate sa pri týchto podmienkach zmení.
Pri normálnej okolitej teplote pribl. 32^0C, sa termostat nastaví na priemernú polohu.

Signalizačná jednotka je umiestnená na zadnej strane mraziaceho boxu (bod 5). Obsahuje:
1. Gombík nastavenia termostatu – vnútorná teplota je nastavená.
2. Zelenú LED diódu – zobrazuje, že zariadenie je pripojené do siete.
3. Červenú LED diódu - poruchová kontrolka, ktorá sa rozsvieti, ak je teplota v mraziacom boxe príliš vysoká. Kontrolka bude svietiť
15-45 minút po zapojení zariadenia, potom sa musí vypnúť. Ak kontrolka svieti aj počas fungovania, znamená to, že sa vyskytla chyba.
4. Oranžový indikátor LED – funkcia rýchleho mrazenia aktivovaná – po nastavení voliča do polohy Superfreeze sa rozsvieti oranžový indikátor, ktorý signalizuje, že spotrebič vstúpil do režimu „rýchleho mrazenia“. Spotrebič tento režim automaticky opustí po 50 hodinách a vráti sa do ekonomického režimu. Oranžový indikátor zhasne.
Tieto tri LED diódy: zelená, červená a žltá hocikedy zobrazujú režim fungovania mraziaceho boxu.

Rada pre uchovanie jedla

Mraziaci box slúži na uchovanie zamrznutého jedla na dlhý čas, ako aj na samotné zamrazovanie jedla.
Jeden z najdôležitejších prvkov úspešného mrazenia je balenie.
Hlavná podmienka, ktorú musí balenie spĺňať je nasledovné: musí byť bez vzduchu, musí byť stabilné voči balenému jedlu, musí byť odolné nízkym teplotám, musí byť odolné tekutinám, gélom, vodným výparom, zápachom a musí sa dať umývať.
Tieto podmienky sú naplnené nasledovnými typmi balení: plastové alebo hliníkové fólie, plastové alebo hliníkové nádoby, voskované kartónové poháre alebo plastové poháre.

DÔLEŽITÉ!
- Pre mrazenie čerstvého jedla použite prídavný kôš.
- Nevkladajte do mraziaceho boxu naraz veľké množstvo jedla. Kvalita jedla sa najlepšie zachová, ak je hlboko zamrazené čo najskôr. Toto je prečo sa odporúča neprekročiť kapacitu mraziaceho boxu tak, ako je to uvedené v „**PRODUKTOVÝ LIST**“ .
- Čerstvé jedlo nesmie prísť do kontaktu s už zamrazeným jedlom.
- Zamrazené jedlo, ktoré ste kúpili, môže byť umiestnené do mraziaceho boxu, bez toho, aby ste nastavili termostat.
- Čas uchovania zamrznutého jedla môžete sledovať na dverách mraziaceho boxu, ak nie sú údaje uvedené na obale, dodržujte dĺžku mrazenia max. 3 mesiace, ako je to vo všeobecnom sprievodcovi.
- Jedlo, dokonca aj čiastočne rozmrazené, nemôže byť opätovne zamrazené. Musí byť okamžite skonzumované, alebo uvarené a potom zamrazené.
- Šumivé nápoje sa nesmú uchovávať v mraziacom boxe.
- V prípade výpadku elektrickej energie, neotvárajte dvere zariadenia. Zamrznuté jedlo vydrží až po dobu 30 hodín.

Mrazenie s funkciou Superfrost
• Volič uveďte do polohy „Superfrost“. Rozsvieti sa indikátor funkcie Superfrost.
• Počkajte 24 hodín.
• Do mrazničky umiestnite čerstvé potraviny. Na dosiahnutie rýchleho zmrazenia by sa potraviny pri umiestnení do mrazničky mali dotýkať vnútorných stien.
• Mechanizmus Superfrost automaticky vypne funkciu rýchleho mrazenia po 50 hodinách.

Dôležité upozornenie
Keď volič uvediete do polohy Superfrost, kompresor sa nemusí zapnúť po dobu niekoľkých minút. Je to spôsobené prítomnosťou spínača oneskoreného nárastu, ktorý má za úlohu predĺžiť životnosť chladiacej jednotky.

Funkciu Superfrost by ste nemali zapínať:
- pri umiestňovaní mrazených potravín do mrazničky,
- pri dennom mrazení čerstvých potravín s hmotnosťou nepresahujúcou 2 kg.

Rozmrazenie zariadenia

● Doporučujeme vám, aby ste zariadenie rozmrazovali aspoň dvakrát do roka, alebo ak sa zväčší hrúbka ľadu.
● Vstavaný ľad je bežná záležitosť.
● Množstvo a rýchlosť vstavaného ľadu záleží na vnútorných podmienkach a častom otváraní dvier.
● Doporučujeme vám, aby ste zariadenie rozmrazovali, keď je množstvo zamrazeného jedla najnižšie.
● Pred samotným rozmrazovaním, nastavte gombík termostatu na vyššiu polohu, aby bolo jedlo vo väčšom chlade.
- Vypojte zariadenie zo siete.
- Vyberte zamrazené jedlo, ktoré je zabalené v niekoľkých vrstvách papiera a umiestnite ho na chladné miesto.
- Nechajte dvere otvorené pre rýchle rozmrazenie.
Nepoužívajte ostré kovové predmety na odstraňovanie ľadu.
Nepoužívajte sušiče na vlasy, ani iné elektrické ohrievače.

Vnútorné čistenie

Pred začatím čistenia, odpojte zariadenie zo siete.
• Odporúča sa, aby ste zariadenie čistili pri rozmrazovaní.
• Umyte vnútro vlažnou vodou s trochou neutrálneho saponátu. Nepoužívajte mydlo, saponát, vazelínu alebo acetón, ktoré by mohli zanechať silný zápach.
• Pretrite vlhkou špongiou a osušte s jemnou látkou.
Počas tejto operácie, zabráňte vniknutiu vody do termálnej izolácie zariadenia, ktoré by spôsobilo nepríjemný zápach.
Nezabudnite tiež očistiť tesniaci krúžok na dverách, hlavne spodné rebrá jemnou látkou.

Vonkajšie čistenie

• Očistite vonkajšok mraziaceho boxu špongiou namočenou v teplej mydlovej vode, pretrite jemnou látkou a osušte.
• Čistenie vonkajšej časti chladiaceho obehu (kompresoru, kondenzátora, spájacích trubiek) by malo byť prevedené jemnou kefkou alebo vysávačom. Počas tejto operácie dávajte pozor, aby ste neskrivili trúbky, alebo neodpojili káble.
Nepoužívajte brúsne a drsné materiály!
• Po dokončení čistenia, umiestnite zariadenia na ich miesto a zapojte zariadenie.

Príručka odstraňovania závad

Zariadenie nefunguje.
● Výpadok elektrickej energie.
● Hlavica elektrickej šnúry nie je dobre zapojená do zásuvky.
● Vyhorela poistka.
● Termostat je v **polohe „OFF” .**
Teploty nie sú dostatočne nízke (svieti červená LED dióda)**.**
● Jedlo zabraňuje správnemu zatvoreniu dverí.
● Zariadenie nebolo správne umiestnené.
● Zariadenie je umiestnené príliš blízko k zdroju tepla.
● Gombík termostatu nie je v správnej polohe.

Veľké množstvo vstavaného ľadu

● Dvere neboli správne zatvorené.

Nasledujúce nie sú závady

● Možné kývanie a praskanie vychádzajúce z produktu cirkulácie chladiacej zmesi v systéme.

Výstraha !

Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie, alebo jeho elektrické komponenty. Hocijaký zásah vykonaný neoprávnenou osobou je nebezpečný pre ďalšie používanie a môže spôsobiť vypršanie záruky.

Symbol na výrobku alebo na balení označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s odpadom z domácnosti. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušnom zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálne nebezpečným negatívnym následkom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by inak mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na miestny mestský úrad, na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu z domácností, alebo na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.

Поздравяваме Ви за вашия избор!

Фризера ракла който току що закупихте е нашето най-ново постижение от нашата линия от продукти. Той има нов и по-добър дизайн и е изработен в съответствие на Европейските и национални стандарти, които ви гарантират неговата работа и безопасност. Освен това използвания хладилен агент R600a, не замърсява и не е опасен за озоновия слой.
За по-доброто използване на вашия апарат, ние ви препоръчваме даа прочетете внимателно цялата информация съдържаща се в това ръководство на потребителя.

Инструкции за рециклиране на стар апарат

Ако с новия закупен от вас апарат заменяте стар уред, ние ви предупреждаваме да вземете в предвид следните неща:
• Стария уред не е толкова ценен като скрап. При неговото изхвърляне ви ще предпазите от замърсяване на околната среда и ще позволите да се рециклират ценни първични материали.
• Вие можете да рециклирате вашия стар уред изпълнявайки следните стъпки:
-изключете апарата от контакта на електрическата мрежа;
-свалете захранващия кабел (отрежете го);
-свалете ключалките от вратата (ако има такива) за да предотвратите затварянето на дете в него докато си играе и това да застраши неговия живот.
• Хладилните апарати съдържат изолационни материали и хладилна течност които изискват по-специално рециклиране.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.
Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Ръководство за ползване

Рециклиране на опаковката

ВНИМАНИЕ!

Не позволявайте на децата да си играят със опаковъчните материали или със части от тях. Има опасност от задушаване със огънатите кутии и със пластмасовите пликове.

За да се предпази уреда от повреда по време на транспорта, всички материали от които са изработени неговата опаковка са изработени в съответствие с изискванията за рециклиране и то от гледна точка за опазване на околната среда.

От гледна точка за опазване на околната среда ние ви съветваме да предоставите опаковъчните материали за рециклиране.

ВАЖНО!

Преди да пуснете апарата в работа прочетете внимателно и изцяло тези инструкции. Те съдържат важна информация отнасяща се до монтажа, използването и поддържането на апарата.

Производителя се освобождава от всякаква отговорност ако информацията в този документ не е взета в предвид и не е са спазени предупрежденията съдържащи се в нея. Моля запазете това ръководство на потребителя на сигурно място за да може то да ви е подръка ако имането необходимост от информацията съдържаща се в него и го предайте на следващите потребители ако продадете уреда.

ВНИМАНИЕ!

Този уред трябва да бъде използван само за целта за която е предназначен, (за домашно ползване), във подходящо помещение, далеч от дъжд, влага или други атмосферни влияния.

При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

Инструкции за транспорт

Ние ви съветваме транспорта на апарата да се извършва само във изправено вертикално положение. Опаковката трябва да не бъде повреждана по време на транспорта. Транспорта на уреда е разрешен и хоризонтално положение в съответствие с маркировката на опаковката. Ако това е направено в това положение препоръчва се да оставите уреда най-малко 4 часа преди да бъде включен за да позволите на хладилния агент в хладилната инсталация да се оттече и успокой.

Ако не спазите тези инструкции това може да даде като резултат повреда на компресора и да направи невалидни вашите права на гаранция.

Предупреждение и общи съвети

-Не включвайте щепсела на апарата, ако вие сте забелязали някаква повреда.
-Поправката на апарата трябва да се извършва само от квалифициран специалист.
-При следните условия и ситуации моля изключвайте апарата от захранващата електрическа мрежа.
-когато обезскрежавате напълно апарата;
-когато вие почиствате апарата.
За да изключете апарата, теглете щепсела, а не захранващия кабел!
-Оставете едно минимално разстояние между апарата и стената там където е вече монтиран.
-Не стъпвайте върху апарата.
-Не разрешавайте на децата да играят или да влизат вътре в апарата.
-Никога не използвайте електрически уреди вътре в апарата за обезскрежаването му.
-Не използвайте апарата близо до нагревателни уреди, кухненски печки или други източници на топлина и до огън.
-Не оставяйте вратите отворени за дълго време, ако това не е необходимо да поставите или извадите храна.
-Не оставяйте храни във апарата когато той не е включен и не работи.
-Не съхранявайте вътре продукти съдържащи възпламеняващи се или експлозивни газове.

- За предпазване на уреда по време на складиране и транспорт, той е осигурен с разделители между вратата и корпуса (в предната и задната част). Тези разделители се свалят преди пускане на уреда в действие.
- Прекомерното натрупване на лед върху рамката или решетките трябва да се отстранява редовно с помощта на предоставената пластмасово стъргало. Не използвайте никакви метални предмети за сваляне на леда.
Наличието на тези наслагвания от лед пречи на правилното затваряне на вратата.
-Не съхранявайте газирани напитки (сокове, минерална вода, шампанско и др.) във фризера: бутилките могат да експлодират! Не замразявайте напитки във пластмасови бутилки.
-Не ядете кубчетата лед или леда веднага когато ги извадите от отделението на фризера защото те може да предизвикат изгаряния от охлаждане.
-Никога не пипайте студените метални части или замразените храни ако вашите ръце да мокри, поради това че вашите ръце бързо ще замръзнат и залепнат по много студените повърхности.

Монтаж на уреда

Този уред е разработен да работи и достига проектните си параметри (посочени във ръководството за ползване и обозначени на табелката с техническите параметри) във обхвата на околна температура -15 до +43 градуса по Целзий. Ако околната температура превиши +43 градуса по Целзий то във вътрешността на апарата температурата може да нарастне. За тази цел ние ви препоръчваме да поставите уреда във помещение далеч от възможност да го вали дъжд, да бъде подложен на влага или други атмосферни влияния. Уреда трябва да бъде поставен далеч от какъвто и да е източник на топлина или огън.
Монтажа в топла стая, излагането му на директни слънчеви лъчи или поставянето на уреда близо до източник на топлина (нагреватели, готварски печки, фурни), увеличава консумацията на енергия и съкращава неговия живот.

Когато поставяте уреда във вашия дом моля спазете следните минимални разстояния:
-100 см от печки работещи със въглища или нафта;
-150 см от електрически печки и/или газови печки.
Моля осигурете свободна циркулация на въздуха около уреда като спазите разстоянията който са посочени като монтирате доставените части за осигуряване на това разстояние. (Фигура номер 2).
Моля спазете необходимото място за кондензатора (намиращ се отзад). (Фигура номер 3).

- Пода или опората на която ще бъде монтиран апарата трябва да бъде много равен, и мястото да бъде сухо и с добра вентилация.
- Моля поставете доставените принадлежности.

Свързване с електрическата мрежа

Вашия уред е произведен да работи с монофазно напрежение от 220-240/50 Hz. Преди да включите уреда моля уверете се че параметрите на електрическата мрежа във вашия дом (напрежение, тип на тока, честота) отговарят с работните параметри на уреда.
- Информацията отнасяща се до захранващото напрежение и консумираната мощност са посочени на табелката с техническите данни поставена на задната страна на уреда.
-Електрическия монтаж трябва да отговаря на нормативните разпоредби.
-Включването на уреда във електрическата мрежа без да се заземи е нарушение на наредбата за безопасност.
Производителя не носи никаква отговорност за повреди или нараняване на хора, животни или повреда на храни, предизвикани от това че не са били спазени специфицираните условия.

-Уреда е снабден със захранващ кабел и щепсел (Европейски тип, маркиран 10/16 A) с двойни контакти за заземяване (тип Шуко). Ако щепсела не е от същия тип както контакта, моля изискайте специализиран техник да го подмени.
-Ние ви съветваме да не включвате уреда във захранване предоставяно от удължители или адаптори. Ако е необходимо монтирайте по дълъг захранващ кабел който има същите параметри със този който е доставен със продукта.

Ръководство за ползване

Изключване от електрическата мрежа
Изключването може да се извърши като извадите щепсела от контакта или двуполюсен изключвател поставен преди електрическия контакт.

Работа с апарата

Преди да пуснете в работа апарата, почистете го отвътре (виж раздела "почистване").
След като завършите тази операция моля включете щепсела в електрическата мрежа и поставете термостата в средно положение. Зеления и червения светодиод (LED) в блока за сигнализация трябва да светнат. Оставете апарата да работи около 2 часа без да поставяте храна във него. Замразяването на прясна храна е възможно да се извършва след минимум 20 часа работа .

Описание на уреда

(фигура номер 1)

1 - Врата
2 - Дръжка на вратата
3 - Термостатна кутия
4 - Кошница
5 - Транспортно приспособление

Работа с фризера

Настройка на температурата
Температурата на фризера се настройва посредством ръчката на копчето закрепено на термостата (виж фигура номер 4). Положението "MAX" е за достигане на най-ниската температура.
Достигната температура може да се променя в зависимост от условията на ползване на уреда като например: мястото на поставяне на апарата, околната температура, честотата на отваряне на вратата, количеството заредена храна във фризера. Положението на копчето на термостата ще зависи от тези фактори. Нормално за околна температура около 32ºC, термостата ще бъде поставен на средно положение.

Системата за сигнализация е монтирана на заден край на фризера (виж фигура номер 5).
Тя включва:
1. Копче за настройка на температурата- настройва се вътрешната температура във фризера.
2. Зелен светодиод (LED) - показва че апарата е захранен с електрическа енергия.
3. Червен светодиод (LED) – повреда – когато този светодиод (LED) свети, то това означава че температурата във фризера е твърде висока. Светодиода (LED) ще свети 15-45 минути след първоначалното включване в работа на фризера и след това ще загасне. Ако светодиода (LED) светне по време на работа на фризера това означава че има дефект.
4. Оранжев бутон - бързо замразяване активирано – когато настроите копчето на позиция „суперзалеждане" оранжевият индикатор се включва, показвайки че уредът е навлязъл в режим „бързо замразяване". Прекъсването на този режим става автоматично след 50 часа, при което уредът започва работа в икономичен режим, а оранжевият индикатор изгасва.

Ръководство за ползване

Предупреждение за съхранение на храната

Фризера е предназначен за съхранение на замразена храна за дълъг период от време, както също и за замразяване на храна.
Един от най-важните елементи за сигурното и успешно замразяване на храна е нейното пакетиране.
Главното условие което пакетирането трябва да изпълнява е следното: да бъде херметично, да изолира и да бъде неутрално към храната която е пакетирана, да издържа на ниски температури, да бъде непропускливо към течностите, мазнините, водните пари, миризмите и да може да се мие.
Тези условия се изпълняват от следните типове материали за пакетиране: пластмасово или алуминиево фолио, пластмасови или алуминиеви съдове, восъчни картонени чаши или пластмасови чаши.

ВАЖНО!

-За да замразявате прясна храна моля ползвайте кошниците на апарата.
-Не поставяйте във фризера много голямо количество храна на един път. Качеството на храната се запазва по добре ако е дълбоко замразена и то най-бързо възможно. Ето защо ние ви предупреждаваме да не превишавате капацитета за замразяване на апарата посочен във таблицата с техническата характеристика.
-Пресните храни не трябва да влизат в контакт със вече замразените храни.
-Замразената храна закупена от магазина може да бъде поставена във фризера без да е необходимо да променяте настройката на термостата.
-Ако данните за замразяване на са посочени на опаковката моля приемете че периода за съхранение е максимум 3 месеца (като общо правило).
-Която и да е храна даже и частично размразена не трябва да се замразява отново, и трябва да се консумира веднага или сготви и тогава да се замрази отново.
-Газирани напитки не трябва да се поставят във фризера.
-В случай на прекъсване на електрическия ток не отваряйте вратата на уреда. Замразената храна няма да бъде засегната ако прекъсването на тока е равно или по-късо от 30 часа.

Замразяване с функция

„Суперзамразяване”
Поставете копчето на позиция "суперзамразяване” Лампичката на функция суперзамразяване светва.
• Изчакайте 24 часа.
• Поставете прясната храна във фризера. За да се получи бързо замразяване, храната трябва да е в контакт с вътрешните стени при поставянето й във фризера.
• Функция „суперзамразяване” автоматично изключва процеса на бързо замразяване след 50 часа.

Важно

При преместването на копчето на позиция "суперзамразяване”, компресорът може да не се включи в следващите няколко минути. Причината е във вградения забавящ превключвател, който има цел удължаваме оперативния живот на хладилника.

Не бива да включвате функция "суперзамразяване":
- при поставяне на замразена храна във фризера;;
- при замразяване на количества до 2 кг прясна храна дневно.

Размразяване на уреда

-Ние ви препоръчваме да обезскрежавате отделението на фризера най-малко два пъти в годината или когато образувалия се лед е твърде дебел.
-Натрупването на лед е нормален феномен.
-Количеството и честотата за натрупване на лед зависи от условията на околната среда и от честотата на отваряне на вратата.
-Натрупването на лед и специално във горната част на отделението е природен феномен и това не нарушава добрата работа на уреда.
-Ние ви съветваме да обезскрежавате уреда когато количеството на храната е минимално.
Преди да започнете обезскрежаването поставете термостата за настройка на температурата на най-високото положение така че храната да се охлади колкото се може повече.
-Изключете щепсела на уреда.
-Извадете замразената храна и я опаковайте във няколко пласта листове от хартия и я поставете на студено място.
За по-бързото топене на леда моля оставете вратата отворена.
Не използвайте остри метални предмети за да стържете леда, поради това че вие рискувате да пробиете изпарителя.
Не използвайте сешуари за коса или други нагревателни електрически уреди за обезскрежаването.

Почистване от вътре

Преди да започнете операцията по почистването извадете щепсела на уреда от контакта.

- Препоръчва се вие да почистите уреда когато той е обезскрежен.
- Измийте вътрешността с хладка вода в която сте разтворили неутрален миещ препарат. Не използвайте сапун, миещи препарати, нафта или ацетон които могат да оставят силна миризма.
- Избършете със влажна гъба и подсушете със суха мека кърпа.

По време на почистването избягвайте да използвате прекалено много вода за да предпазите тя да не попадне във термичната изолация на уреда, което може да предизвика отделянето на неприятни миризми.
Бъдете внимателни да предотвратите вода да попадне във отвора зад лампите!
След като завършите почистването, включете щепсела на уреда в електрическия контакт.
Не забравяйте да почистите уплътненията и специално уплътняващите повърхности с помощта на чиста кърпа.

Почистване от вън

- Почистете уреда от вън използвайки гъба натопена във топла сапунена вода и след топа подсушете със суха мека кърпа.
- Почистването на външните хладилни части (компресор, кондензатор, съединяващите тръби) трябва да се извършва използвайки мека четка или прахосмукачка. По време на тази операция моля вземете мерки да не нараните тръбите или да дърпате навън кабелите.

Не използвайте полираща пудра или абразивни материали!

- След като завършите почистването, приберете принадлежностите на техните места и включете щепсела на уреда в електрическия контакт.

Ръководство за ползване

Ръководство за откриване на повреди

В случай че вашия уред не работи моля проверете дали:

- Няма прекъсване на електрическото захранване.
- Дали щепсела на захранващия кабел не е включен неправилно в електрическия контакт.
- Че предпазителя не е изгорял.
- Че термостата не е поставен на положение изключено (“OFF”).

Че температурата не е достатъчно ниска. (червения свето диод светне)

- Че вратата не е затворена правилно.
- Има поставена храна която пречи на вратата да се затвори.
- Уреда не е поставен на неподходящо място.
- Уреда е поставен твърде близо до нагревателен уред.
- Че термостата не е поставен на правилното положение.

Твърде много лед се натрупва във отделението на фризера.

- Вратата не е затворена правилно.

Вратата не може да се затвори плътно поради това че и пречат пакети с храна.

Следното не е са дефекти

- Ако червения свето диод светне за кратко време. Това може да бъде предизвикано от поставянето на храна във отделението на фризера или от топъл въздух поради това че вратата е оставена отворена за дълго време.
- Възможно разклащане или пукане идващо от продукта: следствие от циркулацията на хладилния агент във системата.

Шум по време на работа на апарата

За да се поддържа температурата на стойността която вие сте задали, то компресора на уреда се включва периодично.
Шума който се чува при това е нормално. Това се извършва до тогава докато уреда достигне работната температура.
Бръмчащ шум се създава от компресора. Той може да бъде малко по-силен когато компресора стартира работата си.
Шум от кипене и бълбукане се чува при протичане на хладилния агент по тръбите на уреда, и това са нормални работни шумове.

- Шум от пукане могат да се чуват по време на обезскрежаването, когато стените на уреда се разширяват или свиват от промяната на температурата и това предизвиква този шум.

ВНИМАНИЕ!

Никога не извършвайте поправка на уреда или неговите електрически компоненти сами. Всяка поправка извършена от неквалифициран работник е опасно за потребителя и може да доведе до отпадане на гаранциите.

Правилно изхвърляне на този продукт	
	Този знак показва, че уредът не може да бъде изхвърлян заедно с другите домакински отпадъци навсякъде в Европейския съюз. За да предотвратим възможни вреди на околната среда или човешкото здраве, причинени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, да ги рециклираме отговорно, за да спомагаме повторната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвания си уред, се свържете с търговеца, от който сте го закупили, или с лицензирана компания за рециклиране. Те могат да вземат Вашия уред за съответната безопасна преработка.

Apsveicam ar jusu izveli!

Saldetava, ko jus esat iegadajušies ir viens no BEKO produktiem un harmoniski kombine sevi lielisku darbspeju un estetisku arejo izskatu. Tai ir jauns pievilcigs dizains un ta ir konstrueta, ieverojot Eiropas un nacionalos standartus, kas garante saldetavas drošibu. Bez tam lietota saldetava nekaite apkartejai videi un neietekme ozona slani.
Lai pareizi izmantotu jusu saldetavu, uzmanigi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Padoms par jusu vecas iekartas utilizaciju

Ja jusu iegadata iekarta aizvietos veco, tad jums ir jaievero daži aspekti.
Vecas iekartas nav liekie krami. To utilizacija lauj pasargat apkartejo vidi, ka ari atkartoti izmantot noteiktus materialus.
Padariet jusu veco iekartu nelietojamu:
- atsledziet jusu iekartu no barošanas;
- nonemiet barošanas vadu (nogrieziet to);
- nonemiet durvis sledžus, lai berni, spelejoties, neaizvertu sevi iekša.

Saldešanas iekartas satur izolacijas materialus un dzesejošas vielas, kurus nepieciešams pareizi utilizet.
Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.
Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Iepakojuma utilizešana

BRI DINAJUMS!
Nelaujiet berniem speleties ar iepakojumu vai ta sastavdalam. Pastav risks iegriezt sev ar plastika dalam vai filmam.
Lai iekartu varetu jums nogadat laba stavokli, ta tika iepakota. Visi iepakojuma materiali nekaite apkartejai videi un tos var utilizet. Ludzu, palidziet mums utilizet iepakojumu un pasargat apkartejo vidi!

SVARI G I !
Pirms iekartas lietošana kartigi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Ta satur svarigu informaciju par iekartas uzstadišanu, lietošana un apkalpošanu.
Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un jebkuram traumam, ja lietotajs nav izlasijis lietošanas instrukciju. Saglabajiet šo lietošanas instrukciju turpmakam uzzinam. Ta var noderet ari nakamajam ši iekartas lietotajam.

UZMANI B U !
Šo iekartu drikst izmantot tikai tiem uzdevumiem, kuriem ta ir paredzeta (majas apstaklos) un noteiktas vietas, nepaklaujot to mitrumam.

Transportešanas instrukcijas

Iekartu ir japarvada pec iespejas vertikalaja stavokli. Parvadajuma laika iekartas iepakojumam jabut perfekta stavokli.
Ja parvadajot iekartu, ta tika novietota horizontali (tikai saskana ar markejumiem uz iepakojuma), tad ir iesakams atstat iekartu vertikalaja stavokli uz 4 stundam un šaja laika to nepieslegt pie barošanas.
Šo prasibu neieverošana var izraisit kompresora bojašanos un garantijas atcelšanu.

Bridinajumi un visparigie Padomi

● Ja jus konstatejat iekartas bojašanos, nepiesledziet to pie barošanas.
● Visus remontdarbus var veikt tikai kvalificetie specialisti.
● Ludzu, atsledziet iekartu no barošanas sekojošos gadijumos:
- ja jus atkausejiet iekartu;
- ja jus tiriet iekartu;

Atsledzot iekartu no barošanas, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada!

● Atstajiet nelielu atstarpi starp iekartu un sienu, kurai blakus iekarta tiek uzstadita.
● Nestaviet uz iekartas.
● Nelaujiet berniem speleties vai slepties iekartas iekša.
● Nekad neizmantojiet elektriskas ierices iekartas atkausešanai.
● Neizmantojiet iekartu siltumiekartu vai citu siltuma avotu tuvuma.
● Neatstajiet durvis atvertas uz ilgu laiku.
● Neglabajiet produktus saldetava, ja ta nestrada.
● Neglabajiet produktus, kas satur uzliesmojošas vai spragstošas vielas.
● Neglabajiet saldetava dzerienus. Pudeles var uzspragt! Nesasaldejiet dzerienus plastika pudeles.
● Neediet ledus kubinus vai saldejumu, kas bija tikko izvilkts no saldetavas, jo var iegut ledus apdegumus.
● Nepieskarieties aukstiem metaliskiem priekšmetiem, ja jusu rokas ir slapjas.
● Iekārtas aizsardzībai uzglabāšanas laikā noliktavā un transportējot starp tās durvīm un korpusu atrodas starplikas. Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas šīs starplikas tiks izņemtas.
● Ledus, kas pārāk biezā kārtā izveidojies uz saldētavas sienām un grozos, regulāri jānotīra ar komplektā ietilpstošo plastmasas kasīkli. Ledus nokasīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet metāla priekšmetus.
Šīs biezās ledus kārtas dēļ nav iespējams kārtīgi aizvērt durtiņas.

● Ja jus nelietosiet iekartu dažas dienas, tad mes iesakam to izslegt. Ja jus to neizmantosiet vel ilgaku laiku, izdariet sekojošo:
- atsledziet iekartu no barošanas;
- iznemiet visus produktus no saldetavas;
- atkausejiet to un nomazgajiet;
- atstajiet durvis atvertas, lai nerastos nepatikamas smakas.

● Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

● Ja jusu iekarta ir aprikota ar sledzi, turiet to aizvertu un atslegu glabajiet droša, berniem nepieejama vieta. Ja jus gribat izmest veco iekartu, kas aprikota ar sledzi, tad salauziet sledzi. Tas ir loti svarigi, jo citadi berni nejauši var sevi aizvert saldetavas iekša, kas var novest pie naves.

Uzstadišana

Dota iekarta ir konstrueta darbibai pie -15^{0}C ... +43^{0}C apkartejas vides temperaturas. Ja apkarteja vides temperatura ir lielaka par +43^{0}C, tad temperatura iekartas iekša var but augstaka par normalo.
Uzstadiet iekartu talu no siltuma avotiem vai kamina. Uzstadot to silta telpa, uz tiešajiem saules stariem vai tuvu siltuma avotam (silditajiem, plitim, krasnim), energijas paterinš klus lielaks un iekartas kalpošanas laiks – isaks.

• Ludzu, ieverojiet sekojošs minimalus attalumus:
• 100 cm no plitim, kas strada ar ellu vai oglem;
• 150 cm no elektriskajam un gazes plitim.
• Nodrošiniet iekartai nepieciešamu ventilaciju, ieverojot iepriekš minetas distances.

Uzstadiet uz kondensatora (aizmugure) komplekta esošas starplikas. (elements 3).

• Uzstadiet iekartu uz perfekti gludas virsmas sausa un labi ventilejama telpa.

Piestipriniet komplekta esošos aksesuarus.

Elektriskie savienojumi

Jusu iekarta ir paredzeta darbam 230V/50 Hz elektrotikla. Pirms pieslegt iekartu pie barošanas, parliecinieties, ka elektrotikla parametri (spriegums, stravas tips, frekvence) atbilst iekartas prasibam.

● Informacija par barošanas spriegumu un patereto jaudu ir dota markejuma, kas atrodas uz iekartas aizmugurejas sienas.

● Elektriskie savienojumi javeic saskana ar likumdošanas prasibam.

● **Iekarta ir obligati jaiezeme. Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un traumam, kas tika iegutas mineto nosacijumu neieverošanas del.**

● Iekarta ir aprikota ar barošanas vadu un kontaktdakšu (Eiropas variants, marketa ar 10/16A) ar dubulto izemešanas kontaktu jusu drošibas labad. Ja komplekta esoša kontaktdakša nav savietojama ar jusu rozeti, tad griezieties pie kvalificeta elektrika, lai vinš to samainitu pret citu.

● Neizmantojiet vadu pagarinatajus vai vairakus adapterus.

Izslegšana

Lai izslegtu iekartu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes vai uzstadiet divpolu parsledzeju, kas izsledz rozeti, un izmantojiet to.

Ekspluatacija

Pirms sakt iekartas ekspluataciju, iztiriet to (sadala „Tirišana).
Pec tirišanas piesledziet iekartu pie barošanas un uzstadiet termostatu uz videjo poziciju. Iedegsies zalš un sarkans indikatori.
Dodiet iekartai pastradat bez produktiem vismaz 2 stundas.
Svaigo produktu sasaldešana ir iespejama tikai pec vismaz 20 stundam.

Iekartas apraksts

(elements 1).

1. Durvis
2. Rokturis
3. Termostats
4. Grozi
5. Starplika transportēšanai

Saldetavas izmantošana

Temperaturas regulešana

Temperatura saldetavas iekša tiek reguleta ar riteni uz termostata (elements 4), kur „MAX" apzime viszemako temperaturu.
Temperaturas limenis var but dažads atkariba no iekartas izmantošanas apstakliem, tadiem, ka: Uzstadišanas vieta, apkartejas vides temperatura, durvju atveršanas biežums, produktu daudzums. Termostata ritena stavoklis mainisies atkariba no minetajiem apstakliem. Parasti, ja apkartejas vides temperatura ir apmeram +32^{0}C, tad termostata ritenis ir jauzstada uz videjo poziciju.

Signalizacijas sistema atrodas saldetavas priekšpuse (elements 5).
Ta sastav no:
1. Termostata regulešanas ritena, kas regule saldetavas iekšejo temperaturu;
2. zala indikatora, kas norada uz to, ka iekarta ir pieslegta pie barošanas;
3. sarkana indikatora, kas iedegas, kad iekšeja temperatura ir parak augsta; Šis indikators degs pirmas 15-45 minutes pec iekartas ieslegšanas un pazudis, kad temperatura sasniegs pietiekami zemu limeni. Ja šis indikators deg visu laiku, tad iekarta ir bojata.
4. Oranža gaismas diode - ātrās sasaldēšanas funkcija ir aktivizēta: novietojot pārslēgu iepretim iestatījumam *Superfreeze,* iedegas oranžā gaismas diode, norādot, ka iekārta ir pārslēgta „ātrās sasaldēšanas" režīmā. Iziešana no šī režīma notiek automātiski pēc 50 iekārtas darba stundām. Pēc tam iekārta turpina darbu ekonomiskajā režīmā un oranžā gaismas diode nodziest.
Tris gaismas indikatori sniedz informaciju par saldetavas darba režimu.

Padomi par partikas glabašanu

Saldetava ir paredzeta sasaldetu produktu glabašanai, ka ari svaigu produktu sasaldešanai.
Viens elements, kas nodrošina labu sasaldešanu, ir iepakojums.
Galvenie nosacijumi, kuriem jaatbilst iepakojums ir sekojoši: tas jabut hermetisks, izturigs pret zemam temperaturam, izturigs pret škidrumiem, tvaikiem, smakam, ka ari tam jabut mazgajamam.
Šiem nosacijumiem atbilst sekojošie iepakošanas materiali: plastika vai aluminija folija vai trauki.

SVARIGI !

- Svaigu produktu sasaldešanai izmantojiet komplekta esošos grozus.
Neielieciet saldetava parak daudz produktu vienlaicigi. Produktu kvalitates tiek pasargatas jo labak, jo stiprak produkti ir sasaldeti. Tapec ir svarigi neparsniegt iekartas sasaldešanas kapacitati, kas dota iekartas tehniskaja specifikacija
- Svaigie produktiem nedrikst pieskarties sasaldetiem.
- Saldetus produktus, kurus jus iegadajaties veikala, var glabat saldetava, neregulejot termostatu.
- Ja uz produktu iepakojuma nav noradits glabašanas terminš, tad atcerieties, ka produkts nedrikst glabat saldetava ilgak par 3 menešiem.
- Atkausetus produktus nedrikst sasaldet atkartoti.
- Saldetava nedrikst glabat dzerienus.
- Ja notiek elektribas zudumi, neatveriet saldetavas durvis. Šaja gadijuma produktus var glabat vel 30 stundas.

Sasaldēšana ar funkciju *Superfrost*
• Novietojiet pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam. Iedegas funkcijas *Superfrost* indikators.
• Pagaidiet 24 stundas.
• Ievietojiet svaigo pārtiku saldētavā. Lai panāktu ātru sasaldēšanu, saldētavā ievietotajai pārtikai ir jāsaskaras ar tās iekšējām sienām.
• Pēc 50 darba stundām funkcija *Superfrost* automātiski izslēdz ātrās sasaldēšanas procesu.

Svarīgi!
Novietojot pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam, kompresors var ieslēgties tikai pēc pāris minūtēm. Tā iemesls ir integrētais signāla aizkaves slēdzis, kas ir paredzēts saldēšanas bloka darbmūža pagarināšanai.

Jums nevajag ieslēgt funkciju *Superfrost*:
– ievietojot saldētavā sasaldētu pārtiku;
– katru dienu sasaldējot aptuveni 2 kg svaigas pārtikas.

Iekartas atkausešana

● Mes iesakam atkauset saldetavu vismaz divas reizes gada vai kad ledus slanis klust parak biezs.
● Ledus veidošanas ir normals efekts.
● Ledus daudzums un ta veidošanas intensitate ir atkarigi no apkartejas vides apstakliem un no ta, cik bieži tiek atvertas durvis.
● Mes iesakam atkauset saldetavu, kad taja ir maz produktu.
● Pirms atkausešanas iestatiet viszemako temperaturu, lai produkti dzilak sasaldetos.
- Atsledziet iekartu no barošanas;
- Iznemiet saldetus produktus un apvelciet tos ar dažam papira lapam, tad ielieciet to ledusskapi vai auksta vieta.
Lai ledusskapis atrak klutu sauss, atstajiet durvis atvertas.

Neizmantojiet asus metaliskus priekšmetus ledus kasišanai.
Neizmantojiet matu fenu vai citus elektriskus sildišanas ierices saldetavas atkausešanai.

Iekšejo dalu tirišana

Pirms tirišanas atsledziet ierici no barošanas.
● Mes iesakam tirit saldetavu, kad ta tiek atkauseta.
● Iztiriet iekšejas dalas ar siltu udeni. Var ari izmantot kadu neitralu mazgašanas lidzekli. Neizmantojiet ziepes, benzinu vai acetonu, jo šis vielas var atstat stipru nepatikamu smaržu.
● Noslaukiet ar mitru lupinu un pec tam ar sausu lupatu.
Neizmantojiet parak daudz udens, jo tas nedrikst noklut pari izolacijai.
Neaizmirstiet iztirit durvis blivlenti, izmantojot tiru lupatu.

Arejo dalu tirišana

Arejas virsmas var tirit ar lupinu, samitrinatu udeni ar ziepem. Pec tam noslaukiet ar sausu lupatu.

Dzesešanas kedes arejie mezgli (kompresors, kondensators, savienošanas caurules) tiek tiriti ar mikstu birsti vai puteklu suceju. Ši proceduras laika esiet uzmanigi, lai neatvienotu nekadas caurules vai kabelus.
Neizmantojiet abrazivus tirišanas lidzeklus!

Pec tirišanas uzstadiet atpakal visus aksesuarus un piesledziet saldetavu pie barošanas.

Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsit novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Sveikiname pasirinkus šį gaminį!

Jūs įsigijote BEKO asortimento prietaisą – šaldymo dėžę, kurioje dera naujausios šaldymo technologijos ir estetiška išvaizda. Prietaisas pasižymi nauju, patraukliu dizainu; jis pagamintas laikantis Europos ir tarptautinių standartų, garantuojant tinkamą prietaiso veikimą ir saugų naudojimą. Be to, jame naudojama visiškai aplinkai žalos nedaranti ir ozono sluoksnio neardanti šaldymo medžiaga R600a.
Jeigu norite maksimaliai išnaudoti šio šaldiklio privalumus, atidžiai perskaitykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.
Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Patarimas dėl seno prietaiso perdirbimo

Jeigu vietoje seno prietaiso įsigijote naują gaminį, privalote atsižvelgti į keletą aspektų.
Seni prietaisai nėra bevertės atliekos. Atidavus juos perdirbti, galima tausoti aplinką ir taupyti naudingas žaliavas.
Sugadinkite seną prietaisą:
- atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo;
- pašalinkite maitinimo kabelį (nupjaukite jį);
- pašalinkite durelių užraktus, kad viduje žaisdami negalėtų užsitrenkti vaikai ir jų gyvybei nekiltų pavojus.

Šaldymo prietaisuose yra izoliacinių medžiagų ir šaltnešių, kuriuos reikia tinkamai perdirbti.

Šio buitinio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio buitinio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo.
Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

Pakuotės perdirbimas

ĮSPĖJIMAS!
Neleiskite vaikams žaisti su pakuote arba jos dalimis. Kyla pavojus uždusti po gofruoto kartono ir plastikinės plėvelės dalimis.
Siekiant pristatyti prietaisą geriausios būklės, jis yra supakuotas specialioje pakuotėje. Visos mūsų pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir perdirbamos. Padėkite mums perdirbti pakuotę – saugokite gamtą!

SVARBU!
Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šią instrukciją. Joje pateikiama svarbi informacija, kaip įrengti, naudoti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą. Gamintojas neprisiims jokių garantinių įsipareigojimų, jeigu nesivadovausite šiame dokumente išdėstytos informacijos. Padėkite šią instrukciją į saugią vietą, kad prireikus ją lengvai rastumėte. Jos taip pat gali prireikti kitam vartotojui.

DĖMESIO!
Šį prietaisą privaloma naudoti tik pagal numatytąją paskirtį (namų ūkyje), tinkamose vietose, saugoti nuo lietaus, drėgmės arba kitų nepalankių oro sąlygų.

Gabenimo instrukcija

Prietaisą, jei tik įmanoma, privaloma gabenti tik vertikalioje padėtyje. Gabenant pakuotė turi likti nepažeista.
Jeigu prietaisas buvo gabentas horizontalioje padėtyje (tik atsižvelgiant į ženklus ant pakuotės), prieš pradedant jį naudoti, jis turi pastovėti 4 valandų, kad stabilizuotųsi šaldymo grandinė.
Nepaisant šių nurodymų, gali sugesti variklio kompresorius ir nebegalioti prietaiso garantija.

Įspėjimai ir bendro pobūdžio patarimai

- Nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, jeigu pastebė jote kokių nors gedimų .
- Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti meistrai.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo esant šioms situacijoms:
  - visiškai atitirpindami prietaisą;
  - valydami prietaisą.

Norėdami išjungti prietaisą, traukite už elektros kištuko, o ne laido!

- Tarp prietaiso ir už jo esančios sienos privaloma palikti minimalų tarpą.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu arba jame slėptis.
- Niekada nedėkite į šaldiklį jokių elektrinių prietaisų, norėdami jį atitirpinti.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių arba kitokių šilumos ir ugnies šaltinių.
- Nepalikite šaldiklio durelių pravirų ilgiau nei to reikia maistui sudėti ar išimti.
- Nepalikite maisto prietaise, kai jis išjungtas.
- Nelaikykite jame produktų, kurių sudėtyje yra degių arba sprogių dujų.
- Nedėkite į šaldiklį jokių gaiviųjų gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano ir pan.): buteliai gali sprogti! Nešaldykite plastikiniuose buteliuose esančių gaiviųjų gėrimų.
- Nevalgykite ledų arba ledo kubelių vos juos išėmę į šaldiklio, nes galite nušalti!
- Niekada nelieskite šaltų metalinių dalių arba šaldyto maisto šlapiomis rankomis, nes jos gali greitai prišalti prie labai šaltų paviršių.

● Jeigu prietaiso nenaudosite kelias dienas, turėtumėte jį išjungti. Jeigu nenaudosite jo ilgiau, atlikite šiuos veiksmus:
-išjunkite prietaisą iš elektros lizdo;
-išimkite viską iš šaldiklio;
-atitirpinkite ir išvalykite jį;
-palikite dureles praviras, kad neatsirastų pelėsių ir nemalonių kvapų.
● Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmeniui – kitaip gali kilti pavojus.
● Jeigu prietaisas turi užraktą, užrakinkite jį, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu seną rakinamą prietaisą išmesite, sugadinkite jo užraktą. Tai labai svarbu, norint išvengti, kad viduje neužsitrenktų vaikai, nes jie gali žūti.

Įrengimas

Šis prietaisas skirtas naudoti aplinkoje, kurios temperatūra yra -15 ^{0}C–+43 ^{0}C. Jeigu aplinkos temperatūra viršija +43 ^{0}C, temperatūra prietaiso viduje gali pakilti. Statykite prietaisą atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių. Pastačius prietaisą šiltoje patalpoje, tiesioginiais saulės spinduliai apšviestoje vietoje arba prie šilumos šaltinio (šildytuvų, viryklių, orkaičių), padidės energijos sąnaudos ir sutrumpės prietaiso naudojimo laikas.

- Išlaikykite šiuos minimalius atstumus:
  - 100 cm nuo anglimis arba dujomis kūrenamų krosnių;
  - 150 cm nuo elektrinių ir (arba) dujinių viryklių.
- Palikite aplink prietaisą pakankamai vietos, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti, išlaikydami 2 pav. nurodytus atstumus.

Sumontuokite ant kondensatoriaus (galinėje pusėje) pateiktus tarpiklius. (3 pav.).

- Pastatykite prietaisą visiškai lygioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

Sumontuokite visus pateiktus priedus.

Elektros prijungimas

Šį prietaisą reikia jungti į vienfazį, 230 V / 50 Hz elektros lizdą. Prieš jungdami šį prietaisą į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar Jūsų namų elektros tinklo parametrai (įtampa, elektros srovės stiprumas ir dažnis) atitinka prietaiso duomenis.

- Informacija apie maitinimo įtampą ir elektros sąnaudas pateikta techninių duomenų lentelėje, esančioje prietaiso galinėje pusėje.
- Elektros instaliacija privalo būti atlikta paisant vietos įstatymų.
- **Šį prietaisą privaloma įžeminti. Nesilaikant šių saugos nurodymų, gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą žmonėms, gyvūnams arba turtui.**
- Prietaisas turi maitinimo kabelį ir kištuką (europinio tipo, paženklintą 10/16A), turintį dvigubą apsauginę izoliaciją. Jeigu kištukas netinka elektros lizdui, paprašykite, kad jį pakeistų kvalifikuotas elektrikas.
- Nenaudokite ilginimo kabelių arba šakotuvų.

Išjungimas

Prietaisas išjungiamas ištraukus kištuką iš elektros lizdo arba suveikus maitinimo tinklo dviejų polių jungikliui, įrengtam prieš lizdą.

Naudojimas

Prieš pradėdami naudoti, išvalykite prietaiso vidų (žr. skyrių „Valymas“).
Išvalę, prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, nustatykite termostato rankenėlę ties vidurine padėtimi. Įspėjamajame bloke privalo užsidegti žalias ir raudonas šviesos diodai. Leiskite prietaisui paveikti maždaug 2 valandas, nedėdami į jį jokio maisto.
Prietaise šviežią maistą galima pradėti šaldyti praėjus mažiausiai 20 darbo valandų.

Prietaiso aprašymas
(1 pav.).

1. Durelės
2. Durelių rankena
3. Termostatų blokas
4. Krepšys
5. Tarpiklis gabenimui

Užšaldymas

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio temperatūra reguliuojama sukant termostato rankenėlę (4 pav.); padėtis „MAX“ (maks.) yra žemiausia temperatūra.
Nustatytos temperatūros vertės priklauso nuo prietaiso naudojimo sąlygų, pavyzdžiui, vietos, kurioje stovi prietaisas, aplinkos temperatūros, durelių darinėjimo dažnumo, kiek maisto yra sudėta į šaldiklį. Atsižvelgiant į šiuos veiksnius reikia atitinkamai nustatyti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai, esant 32 ^{0}C aplinkos temperatūrai, termostatas nustatomas ties vidurine padėtimi.

Įspėjamoji sistema įrengta šaldiklio galinėje pusėje (5 pav.).
Ją sudaro:

3. Termostato reguliavimo rankenėlė, naudojama vidaus temperatūrai reguliuoti.
2. Žalias šviesos diodas – rodo, kad prietaisas veikia.
3. Raudonas šviesos diodas – užsidega, jeigu temperatūra šaldiklyje yra per aukšta. Prijungus šaldiklį prie elektros tinklo, šis šviesos diodas švies 15–45 minutes, o paskui jis privalo užgesti. Jeigu šis šviesos diodas įsijungia prietaisui veikiant, reiškia įvyko gedimas.
4. Oranžinis šviesos diodas – pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinis šviesos diodas, rodantis, kad prietaisas pradėjo veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimus ir oranžinė diodinė lemputė užgęsta.

Trys šviesos diodai teikia informaciją apie šaldiklio darbo režimą.

Patarimas dėl maisto saugojimo

Šis šaldiklis skirtas šaldytiems maisto produktams ilgai laikyti, taip pat šviežiems maisto produktams užšaldyti.
Viena svarbiausių sąlygų maistui sėkmingai užšaldyti – tinkama pakuotė.
Pakuotė privalo atitikti šiuos pagrindinius reikalavimus: ji turi nepraleisti oro, būti inertiška joje supakuotam maistui, atspari žemai temperatūrai, nepraleisti skysčių, riebalų, vandens garų, kvapų, ją turi būti galima plauti.
Šias sąlygas atitinka tokių tipų pakuotės: plastikinė arba aliumininė plėvelė, plastikiniai ir aliumininiai indai, neperšlampami kartoniniai arba plastikiniai puodeliai.

SVARBU!
- Šviežiam maistui užšaldyti naudokite pateiktus prietaiso krepšius.
- Vienu metu neužšaldykite šaldiklyje pernelyg didelio maisto kiekio. Maisto kokybė geriausiai išsaugojama tada, kai jis yra visas užšaldomas kaip įmanoma greičiau. Todėl pageidautina neviršyti prietaiso šaldymo pajėgumo, nurodyto „Prietaiso techninių duomenų plokštelėje“.
Šviežias maistas neturi liesti su jau užšaldytu maistu.
Nusipirktus šaldytus maisto produktus galima sudėti į šaldiklį nekeičiant termostato nuostatos.
- Jeigu ant pakuotės užšaldymo data nenurodyta, vadovaukitės bendrąja taisykle, kad maks. laikymo šaldiklyje laikotarpis yra 3 mėn.
- Maisto, nors ir dalinai atšilusio, pakartotinai užšaldyti negalima: jį privaloma kuo greičiau sunaudoti arba paruošti ir vėl užšaldyti.
- Šaldiklyje negalima laikyti gazuotų gaiviųjų gėrimų.
- Dingus elektrai, neatidarykite prietaiso durelių. Net jei elektros tiekimo pertrūkis trunka iki 30 valandų, užšaldytam maistu tai neturės įtakos.

Užšaldymas naudojant funkciją „Superfrost“
• Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
• Palaukite 24 valandas.
• Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
• Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Svarbi informacija
Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungi po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo delsos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:
- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Prietaiso atitirpinimas

● Atšildykite šaldiklį bent dukart per metus arba kai susidarys storas ledo sluoksnis.
● Ledo susidarymas yra įprastas reiškinys.
● Ledo kiekis ir jo susidarymo greitis priklauso nuo aplinkos sąlygų ir durelių darinėjimo dažnumo.
● Šaldiklį atitirpinkite tada, kai jame šaldyto maisto bus mažiausia.
● Prieš atitirpindami, nustatykite termostato rankenėlę ties aukščiausia padėtimi, kad maistas maksimaliai atšaltų.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo lizdo.
- Išimkite užšaldytus produktus, suvyniokite juos į kelis sluoksnius popieriaus ir padėkite juos į šaldytuvą arba vėsioje vietoje.
Palikite dureles atidarytas, kad šaldiklis greičiau atitirptų.

Negrandykite ledo jokiais aštriais metaliniais įrankiais.
Atitirpinimui nenaudokite plaukų džiovintuvų ar kitokių elektrinių šildymo prietaisų.

Vidaus valymas

Prieš pradėdami valyti, prietaisą atjunkite nuo elektros šaltinio.
• Atitirpinus prietaisą, jį reikėtų išvalyti.
• Vidų valykite šilto vandens ir neutralaus ploviklio tirpalu. Nenaudokite aitraus kvapo muilo, skalbimo priemonių, benzino arba acetono.
• Iššluostykite drėgna kempine ir nusausinti minkšta šluoste.
Valydami stenkitės naudoti kuo mažiau vandens, kad jo nepatektų po prietaiso šilumos izoliacija ir nesusidarytų nemalonių kvapų.
Nepamirškite sausa šluoste išvalyti ir durelių tarpiklio, ypač sandarinimo briaunų.

Išorės valymas

• Valykite šaldiklio išorinį paviršių šiltame muiluotame vandenyje sudrėkinta kempine, paskui nusausinkite sausa šluoste.
• Išvalykite išorinę šaldymo grandinės dalį (variklio kompresorių, kondensatorių, jungiamuosius vamzdelius) minkštu šepetėliu arba dulkių siurbliu. Šio darbo metu būkite atsargūs, kad neatjungtumėte vamzdelių arba nenutrauktumėte kabelių.
Nenaudokite šveitiklių arba abrazyvinių medžiagų!
• Pabaigę valyti, tinkamai atgal sudėkite priedus ir prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo.

Trikčių šalinimas

Prietaisas neveikia.
- Įvyko energijos tiekimo pertrūkis.
- Kištukas neįkištas į elektros lizdą.
- Perdegė saugiklis.
- Termostatas yra „**OFF**” **(išjungimo) padėtyje**.

Nepakankamai žema temperatūra (šviečia raudonas šviesos diodas)**.**
- Maistas trukdo tinkamai uždaryti dureles.
- Prietaisas buvo netinkamai pastatytas.
- Prietaisas pastatytas per arti šilumos šaltinio.
- Termostato rankenėlė nustatyta netinkamoje padėtyje.

Susidarė per daug ledo
- Netinkamai uždarytos durelės.

Tai – ne gedimai
- Iš gaminio sklinda traškėjimo ir pokšėjimo garsai: tai šaltnešis cirkuliuoja sistemoje.

Triukšmas veikiant

Siekiant palaikyti nustatytą temperatūros nuostatą, reguliariai įjungiamas prietaiso kompresorius.
Tokiais atvejais girdimi garsai yra įprastas reiškinys.
Jie dingsta, kai tik prietaisas pasiekia reikiamą temperatūrą.
Dūzgimo garsą skleidžia veikiantis kompresorius. Pradėjus veikti kompresoriui, jis gali sustiprėti.
Burbuliavimo ir kliuksėjimo garsus skleidžia prietaiso vamzdžiais cirkuliuojantis šaltnešis: tai įprasti prietaiso veikimo garsai.

Įspėjimas!
Niekada nebandykite patys taisyti prietaiso arba jo elektrinių dalių. Remontas, kurį atlieka nekvalifikuotas asmuo, kelia pavojų vartotojui ir gali sąlygoti garantijos nebegaliojimą.

Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kuriame elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Čestitamo Vam na izboru!

Zamrzivač koji ste kupili je jedan od Beko proizvoda i predstavlja harmonično sjedinjenje tehnike hlađenja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i izgrađen je prema evropskim i nacionalnim standardima koji garantuju njegov rad i bezbednost. U isto vreme, korišćeno rashladno sredstvo, R600a, je bezbedno za sredinu i ne utiče na ozonski sloj.
Da biste najbolje koristili Vaš frižider, savetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije u ovim uputstvima.

Saveti za reciklažu Vašeg starog aparata

Ako Vaš novi aparat koji ste kupili zamenjuje stariji aparat, morate da imate na umu nekoliko aspekata.
Stari aparati nisu bezvredni otpad. Njihovo odlaganje, osim što štiti sredinu, omogućava dobijanje važnih sirovina.
Onesposobite Vaš stari aparat:
- isključite aparat iz struje;
- uklonite strujni kabl (odsecite ga);
- skinite eventualne brave na vratima da biste izbegli da se deca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Aparati za hlađenje sadržćavaju izolatore i sredstva za hlađenje kojima treba pravilna reciklaža.
Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

Reciklaža pakovanja

Upozorenje!
Ne puštajte deci da se igraju s pakovanjem ili njegovim delovima. Postoji opasnost od gušenja delovima naboranog kartona i s plastičnim premazom.
Da bi do Vas došao u dobrom stanju, aparat je zaštićen odgovarajućim pakovanjem. Svi materijali pakovanja su kompatibilni sa sredinom i mogu da se recikliraju. Molimo pomozite nam s reciklažom pakovanja dok štitite sredinu.

VAŽNO!
Pre uključivanja aparata, pažljivo pročitajte cela ova uputstva. Ona sadržavaju važne informacije u vezi postavljanja, upotrebe i održavanja aparata.
Proizvođač je slobodan od svake odgovornosti ako se ne budete pridržavali ovih informacija.
Držite ova uputstva na bezbednom mestu da biste lako došli do njih ako Vam trebaju.
Takođe mogu da budu korisni kasnije i drugom korisniku.

PAŽNJA!
Ovaj aparat sme da se koristi samo za predviđenu namenu (upotreba u domaćinstvu) u odgovarajućim područjima, dalje od kiše, vlage i drugim uticajima vremena.

Uputstva vezana za transport

Aparat mora da se prevozi, koliko god je moguće, samo u verikalnom položaju.
Pakovanje mora da bude u savršenom stanju za vreme transporta.
Ako je za vreme transporta aparat u horizontalnom položaju (samo prema oznakama na pakovanju), savetuje se da se pre uključivanja aparat ostavi bar 4 časova da bi se omogućili da se sklop za hlađenje slegne.
Nepridržavanje ovih uputstava može da dovede do kvara motora kompresora i ukidanje garancije.

Upozorenje i opšti saveti

- Ne uključujte aparat ako ste primetili kvar.
- Popravak sme da vrši samo kvalifikovani majstor.
- U sledećim situacijama molimo isključite aparat iz struje:
  - kad potpuno odmrznete aparat;
  - kad čistite aparat.

Da isključite aparat iz struje, povlačite za utikač, ne za kabl!

- Osigurajte minimalan razmak između aparata i zida pored kojeg je postavljen.
- Ne penjite se na aparat.
- Ne puštajte decu da se igraju s uređajem ili se sakrivaju u njemu.
- Nikad ne koristite električne aparate u zamrzivaču za odmrzavanje.
- Ne koristite aparat blizu grejalica, šporeta ili drugih izvora toplote i plamena.
- Ne stavljajte vrata zamrzivača otvorena više nego što je potrebno da biste stavili ili izvadili hranu.
- Ne stavljajte hranu u aparat ako ne radi.
- Ne držite unutra proizvode koji sadržavaju zapaljive ili eksplozivne gasove.
- Ne držite gaziranja pića (sokove, kiselu vodu, šampanjac, itd.) u zamrzivaču: flaša može da eksplodira! Ne zamrzavajte pića u plastičnim flašama.
- Ne jedite kockice leda ili sladoled odmah kad ga izvadite iz zamrzivača jer mogu da uzrokuju „ledene opekotine“.
- Nikad ne dirajte metalne delove ili smrznutu hranu s mokrim rukama jer Vaše ruke mogu brzo da se zamrznu na jako hladnim površinama.
- Za upotrebu aparata za vreme skladištenja i transporta, dostavljeni su graničnici između vrata i ormara (na prednjoj i stražnjoj strani). Graničnici trebaju da se skinu pre uključivanja uređaja.
- Preterane količine leda na okviru i korpama treba redovno da se čiste pomoću dostavljenog plastičnog strugača. Ne koristite bilo kakve metalne predmete za uklanjanje leda.
  Prisutnost ovog nakupljenog leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.

● Ako ne koristite Vaš aparat nekoliko dana, savetujemo Vam da ga ne isključujete. Ako ga ne koristite duže vreme, molimo nastavite na sledeći način:
- isključite aparat iz struje;
- ispraznite frižider;
- odmrznite ga i obrišite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbegli stvaranje neugodnih mirisa.

● Strujni kabl sme da zameni samo autorizovani majstor.

● Ako Vaš aparat ima bravu, držite je zaključanu i držite ključ na sigurnom mestu, van dosega dece. Ako odbacujete aparat s bravom, pazite da ga onesposobite. To je jako važno da sprečite da se deca zaglave unutra, što može da dovede do gubljenja života.

● Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

Postavljanje

Ovaj aparat je dizajniran za rad na temperaturi okoline između -15°C i +43%C . Ako je temperatura okoline iznad +43°C, temperatura unutrašnjosti aparata može da se poveća.

Podesite aparat dalje od izvora toplote i vatre. Stavljanje u toplu prostoriju, direktno izlaganje zrakama sunca ili blizu izvora toplote (grejalice, šporeti, rerne) povećava potrošnju energije i smanjuje vek trajanja proizvoda.

• Molimo držite sledeće minimalne udaljenosti:
  • 100 cm od šporeta na ugalj ili naftu;
  • 150 cm od šporeta na struju i gas.

• Obezbedite slobodnu cirkulaciju Vazduha oko aparata i držite udaljenost kako je prikazano na Slici 2.

Montaža dostavljenih razmaka na kondenzator (na zadnjoj strani). (Slika 3).

• Stavite aparat na savršeno ravno, suvo i dobro provetravano mesto.

Montirajte dostavljene dodatke.

Spajanje na struju

Vaš aparat je namenjen za rad na jednofaznom naponu od 230V/50 Hz. Pre uključivanja aparata, pazite da su parametri struje u Vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) usklađeni s radnim parametrima aparata.

• Informacije o naponu struje i potrošnji energije je data na oznaci koja se nalazi na zadnjok strani frižidera.

• Elektroinstalacije moraju da budu usklađene s pravnim zahtevima.

• **Uzemljenje aparata je obavezno. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu prema licima, životinjama ili predmetima do koje može da dođe zbog nepridržavanja određenih uslova.**

• Aparat ke opremljen strujnim kablom i utikačem (evropski tip, označen s 10/16A) s dvostrukim uzemljenim kontaktom zbog bezbednosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, tražite od specijalizovanog električara da je zameni.

• Ne koristite produžne kablove ili adaptere s više utičnica.

Isključivanje

Isključivanje mora da bude moguće izvlačenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolnog strujnog prekidača koji se nalazi pre utičnice.

Rad

Pre uključivanja, očistite unutrašnjost aparata (pogledajte glavu „Čišćenje”).
Kad završite ovu operaciju, uključite aparat u struju, podesite taster termostata na srednji položaj. Zelene i crvene LED lampice na signalnom bloku moraju da budu upaljene. Ostavite aparat da radi otprilike 2 časa pre nego što stavite hranu u njega.
Zamrzavanje sveže hrane je moguće posle 20 časova rada.

Opis aparata

(Slika 1)

1. Vrata
2. Квака
4. Korpa
3. Kutija termostata
5. Spacer za transport

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tastera koji je montiran na termostatu (slika. 4) položaj „MAX” je najniža temperatura.
Postignute temperature mogu da budu različite prema uslovima upotrebe aparata, kao što su: mesto na kojem se aparat nalazi, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, količina ispunjenosti frižidera vodom. Položaj tastera termostata će se promeniti prema tim faktorima. normalno, za temperaturu okoline od otprilike 32°C, termostat će da bude podešen na prosečnom položaju.

Sistem za signalizaciju se nalazi na prednjem delu zamrzivača (Slika 5).
On uključuje:

4. Taster za podešavanje termostata – podešena je unutrašnja temperatura.
2. zelena dioda – pokazuje da se aparat napaja električnom energijom.
3. crvena dioda – kvar – pali se ako je temperatura zamrzivača previsoka. Dioda će da radi 15-45 minuta posle uključivanja zamrzivača, zatim mora da se isključi. Ako dioda ostane uključena za vreme rada, to znači da je došlo do kvara.
4 Narandžasta lampica – funkcija za brzo zamrzavanje je aktivirana – podešavanjem dugmeta u položaj „Super zamrzavanje“ narandžasta lampica se pali, pokazujući da je aparat ušao u režim „brzog zamrzavanja”. Iz ovog režima se automatski izlazi nakon 50 sati, nakon toga aparat prelazi u ekonomični režim rada, a narandžasta dioda se gasi.

Tri diode daju informacije o radu zamrzivača.

Saveti za čuvanje hrane

Zamrzivač je namenjen čuvanju zamrznute hrane duže vreme, kao i zamrzavanju sveže hrane.
Jedan od glavnih elemenata za uspešno zamrzavanje hrane je pakovanje.
Glavni uslovi koje pakovanje treba da ispuni su sledeći: da ne propušta vazduh, da bude inertno prema spakovanoj hrani, da bude otporno na tečnost, mast, vodenu paru, mirise, da može da se pere.
Ti uslovi se ispunjavaju sledećom vrstom pakovanja: plastični ili aluminijumski premaz, plastične i aluminijumske posude, čaše od kartona premazanog voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!
- Za zamrzavanje sveže hrane molimo upotrebljavajte dostavljene korpe u aparatu.
- Ne stavljajte preveliku količinu hrane u frižider u isto vreme. Kvalitet hrane se najbolje održava ako se što brže zamrzne. Zbog toga savetujemo da ne prelazite kapacitet aparata koji je naveden na „Tehničke Karakteristike”. Da biste smanjili vreme zamrzavanja, pritisnite taster za „brzo zamrzavanje”.
- Sveža hrana ne sme da dođe u kontakt s već zamrznutom hranom.
- Zamrznutu hrana koju ste kupili možete da stavite u zamrzivač a da ne podešavate termostat.
- Ako se datum zamrzavanja ne spominje na pakovanju, molimo uzmite u obzir period od maksimalno 3 meseca kao opšte pravilo.
- Hrana, čak i delimično odmrznuta, ne sme opet da se zamrzava, mora da se pojede odmah ili skuva i onda zamrzne.
- Gazirana pića ne smeju da se drže u zamrzivaču.
- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata aparata. To neće uticati na zamrznutu hranu struje nema manje od 30 časova.

Zamrzavanje uz pomoć funkcije „Super zamrzavanja“
• Postavite dugme u položaj za super zamrzavanje. Pali se lampica za super zamrzavanje.
• Sačekajte 24 sata.
• Stavite svežu hranu u zamrzivač. Da bi se postiglo brzo zamrzavanje, hrana treba da bude u dodiru sa unutrašnjim zidovima kada se stavlja u zamrzivač.
• Funkcija super zamrzavanja automatski isključuje fazu brzog zamrzavanja nakon 50 sati.

Važno
Kada dugme postavite u položaj „Super zamrzavanje“, kompresor se možda neće uključivati nekoliko minuta. To je zbog integrisanog prekidača za kašnjenje signala koji je dizajniran da poveća životni vek rashladnog uređaja.

Ne treba da uključujete funkciju super zamrzavanja:
- kada stavljate zamrznutu hranu u zamrzivač;
- kada dnevno zamrzavate oko 2 kg sveže hrane.

Odmrzavanje aparata

● Savetujemo Vam da odmrznete zamrzivač bar dva puta godišnje ili kad nivo leda bude previše debeo.
● Nakupljanje leda je normalna pojava.
● Količina i brzina nakupljanja leda zavisi o uslovima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
● Savetujemo Vam da odmrznete aparat kad je količina zamrznute hrane najmanja.
● Pre odmrzavanja, podesite taster termostata na viši položaj tako da hrana zadrži što više hladnoće.
- Isključite aparat.
- Izvadite zamrznutu hranu, zamotajte je u nekoliko listova papira i stavite ih u frižider ili na hladno mesto.
Za brzo topljenje ostavite vrata otvorena.

Ne koristite metalne predmete za skidanje leda.
Ne koristite fenove ili druge električne aparate za grejanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Pre nego što počnete da čistite, isključite aparat iz struje.
• Savetujemo da čistite aparat kad ga odmrznete.
• Čistite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, naftu ili aceton koji mogu da ostave jak miris.
• Obrišite mokrim sunđerom i osušite mekom krpom.
Za vreme te operacije, izbegnite višak vode da biste sprečili ulazak u termalnu izolaciju aparata, što može da uzrokuje neprijatne mirise.
Nemojte da zaboravite da takođe očistite zaptivač vrata, posebno ispod rebafra, pomoću čiste krpe.

Čišćenje spoljašnjeg dela

- Očistite spoljašnji deo zamrzivača pomoću sunđera natopljenog u toplu vodu sa sapunicom, obrišite mekom krpom i osušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dela sklopa za hlađenje (kompresor motora, kondenzator, cevi za spajanje) se vrši mekom četkom ili usisivačem. Za vreme ove operacije, pazite da ne poremetite cevi ili otkačite kablove.

Nemojte da koristite izgrizajuće ili abrazivne materijale!

- Kad završite s čišćenjem, vratite dodatke na mesto i uključite aparat u struju.

Vodič za pronalaženje kvarova

Aparat ne radi.

- Nestalo je struje.
- Utikač strujnog kabla nije umetnut u utičnicu.
- Osigurač je pregoreo.
- Termostat je na **položaju „ISKLJUČENO“.**

Temperature nisu dovoljno niske (crvena dioda je uključena).

- Hrana sprečava zatvaranje vrata.
- Aparat nije pravilno postavljen.
- Aparat se nalazi preblizu izvoru toplote.
- Taster termostata nije na tačnom položaju.

Preterano nakupljanje leda

- vrata nisu zatvorena kako treba.

Sledeće nisu kvarovi

- Moguće krckanje i puvcketanje koje dolazi iz aparata: cirkulacija sredstva za hlađenje u sistemu.

Buka za vreme rada

Da biste održali temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje.

Buka koja može da se čuje u takvoj situaciji je prirodna.
Ona se smanjuje čim aparat dostigne temperaturu rada.

Zujanje proizvodi kompresor. Može da bude malo jače kad se kompresor uključi.

Buka vrenja i klokotanja koja dolazi od rashladnog sredstva koje kola po cevima je normalna buka kod rada.

Upozorenje!

Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite aparat ili električne komponente. Bilo kakav popravak od strane neovlašćenog lica je opasan za korisnika i može da dovede do prekida garancije.

Znak na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Čestitamo na vašem izboru!

Škrinja zamrzivač koji ste kupili je jedan u BEKO rangu proizvoda i predstavlja harmonično spajanje tehnike frižidera sa estetskim izgledom. On ima novi i atraktivan dizajn i izrađen je prema evropskim i državnim standardima koji garantuju njegov rad i sigurnosna svojstva. U isto vrijeme, korišteni rashladni medij, R600a, je pogodan za okoliš i nema uticaja na ozonski omotač.
Da biste na najbolji način koristili vaš frižider, savjetujemo vam da pažljivo pročitate informacije u ovom uputstvu za korisnika.

Savjet za recikliranje vašeg starog uređaja

Ako će vaš novi uređaj koji ste kupili zamijeniti neki stari uređaj, morate razmotriti nekoliko aspekata.
Stari uređaji nisu bezvrijedni otpad. Njihovo odlaganje, pored zaštite okoliša, omogućava obnavljanje bitnih sirovina.
Učinite vaš stari uređaj neupotrebljivim:
- isključite aparat sa napajanja;
- uklonite napojni kabal (presjecite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da izbjegnete zatvaranje djece unutra, dok se igraju, kao i dovođenje njihovih života u opasnost.

Rashladni uređaji sadrže izolirajuće materijale i rashladne medije koji zahtijevaju pravilno recikliranje.
Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost.
Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa aparatom.

Recikliranje ambalaže

UPOZORENJE!
Nemojte dopustiti djeci da se igraju sa ambalažom ili njenim dijelovima.Postoji rizik od gušenja dijelovima valovitog kartona i plastičnom/najlonskom folijom.

Da bi uređaj došao do vas u ispravnom stanju, on je zaštićen prikladnim pakovanjem. Svi materijali korišteni na pakovanju su kompatibilni sa okolišem i mogu se reciklirati. Molimo vas pomozite nam da recikliramo ambalažu dok štitimo okoliš!

VAŽNO!
Prije puštanja uređaja u rad, pažljivo i u poptpunosti pročitajte ova uputstva. Ona sadrže važne informacije koje se tiču postavljanja, upotrebe i održavanja uređaja. Proizvođač je oslobođen bilo kakve odgovornosti ukoliko se informacije u ovom dokumentu ne slijede. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mjestu kako biste ih mogli lako dosegnuti u slučaju potrebe. Ona takođe mogu biti korisne naknadno od strane drugog korisnika.

PAŽNJA!
Ovaj uređaj se mora koristiti samo u svrhe za koje je namijenjen, (kućna upotreba), u pogodnim područjima, daleko od kiše, vlage ili drugih vremenskih uslova.

Upute za transport

Uređaj se mora transportovati, koliko god je to moguće, samo u uspravnom položaju. Pakovanje mora biti u savršenom stanju za vrijeme pakovanja.
Ako se uređaj za vrijeme transporta satvi u horiznotalan položaj (samo u skladu sa oznakama na pakovanju), preporučuje se da se, prije puštanja u rad, uređaj ostavi da odmara 4 sati kako bi se omogućilo slegnulo kruženje medija.
Na pridržavanje ovih uputstava može uzrokovati kvar kompresora motora i poništavanje njegove garancije.

Upozorenja i opšti savjet

● Nemojte uključivati uređaj u utičnicu ako ste primjetili kvar.
● Popravak moraju izvoditi samo kvalifikovane osobe.
● U sljedećim situacijama molimo vas isključite uređaj iz elektro mreže:
- kada u potpunosti odmrzavate uređaj;
- kada čistite uređaj.

Da isključite uređaj iz utičnice, povucite za utikač, a ne za kabal!

● Osigurajte minimum prostora između uređaja i zida naspram kojeg je postavljen.
● Nemojte se penjati na uređaj.
● Ne dopustite djeci da se igraju, niti da se skrivaju u uređaju.
● Nikada nemojte koristiti električne uređaje unutar zamrzivača da odmrzavate.
● Nemojte koristiti uređaj u blizini uređaja za grijanje, štednjaka, ili drugih izvora topline ili vatre.
● Nemojte ostavljati vrata zamrzivača otvorenim duže nego je potrebno da stavite ili izvadite hranu.
● Ne ostavljate namirnice u aparat ako nije uključen.
● Ne ostavljajte proizvode koji sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
● Nemojte držati pjenušava/gazirana pića (đus, mineralnu vodu, šampanjac itd.) u zamrzivaču: flaša može eksplodirati! Nemojte zamrzavati pića u plastičnim flašama.
● Nemojte jesti ledene kocke ili sladoled odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača jer oni mogu izazvati "opekline od smrzavanja".
● Nikada ne dodirujte metalne dijelove ili smrznutu hranu mokrim rukama jer se vaše ruke mogu brzo zalijepiti za veoma hladne površine.

● Ako ne koristite vaš uređaj nekoliko dana, isključivanje uređaja nije preporučljivo. Ukoliko uređaj ne koristite na duži period, molimo da se pridržavate sljedećeg:
- iskopčajte aparat;
- ispraznite zamrzivač;
- odmrznite ga i očistite;
- ostavite vrata otvorena da biste izbjegli stvaranje nerpijatnih mirisa.

● Ako je napojni kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osobe sličnih kvalifikacija da biste izbjegli opasnost.

● Ako vaš uređaj ima bravu, držite je zaključanom i ostavite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete neki uređaj sa bravom, osigurajte da je brava stavljena van funkcije. To je vrlo važno kako bi se izbjeglo da djeca budu zatvorena unutra, što može prouzrokovati gubitak njihovog života.

Postavljanje

Ovaj uređaj je dizajniran da radi u ambijentu gdje je temperatura između -15^{0}C i +43^{0}C. Ako je temperatura u okolini viša od +38^{0}C, temperautra unutar uređaja se može povećati. Postavite uređaj dalje od bilo kojeg izvora topline i vatre. Postavljanje uređaja u toplu prostoriju, direktna izloženost sunčevim zrakama ili u blizina izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice) će povećati potrošnju energije i skratiti vijek trajanja proizvoda.

• Molimo da se pridržavata sljedećih minimalnih udaljenosti:
  - 100 cm od peći na ugalj ili naftu;
  - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.

• Osigurajte slobodnu cirkulaciju zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u stavci 2.

Montirajte na kondenzatoru (na stražnjoj strani) isporučene umetke. (stavka 3).

• Postavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro ventilirano mjesto.

Montirajte isporučenu dodatnu opremu.

Električne veze

Vaš uređaj je namijenjen za rad pri monofaznom naponu od 230V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo vas uvjerite se da su parametri električne mreže u vašoj kući (napon, struja, frekvencija) u skladu sa radnim parametrima uređaja.

• Informacije vezane za napon napajanja i apsorbovanu snagu date su na etiketi sa oznakama koja se nalazi na stražnjoj strani zamrzivča.

• Električna instalacija mora biti u skladu sa zakonskim potrebama.

• **Uzemljenje uređaja je obavezno. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za bilo kakvu povredu/oštećenje osoba, životinja ili dobara koje može biti prouzrokovano propustom i nepoštivanjem specificiranih uslova.**

• Uređaj je isporučen sa napojnim kablom i utikačem (evropski tip, oznaka 10/16A) s dvostrukim kontaktom za uzemljenje radi sigurnosti. Ukoliko utičnica nije istog tipa kao utikač, obratite se kvalifikovanom električaru radi izmjene.

• Nemojte koristiti produžetke ili višestruke adaptere.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće vađenjem utikača iz utičnice ili pomoću dvopolne sklopke postavljene prije utičnice.

Rad

Prije puštanja u rad, očistite unutrašnjost uređaja (vidi poglavlje "Čišćenje").
Nakon dovršavanja operacije čišćenja molimo vas uključite uređaj u utičnicu, podesite tipku termostata u srednji položaj. Zeleni i crveni LED u bloku signaliziranja moraju svijetliti.
Ostavite uređaj da radi oko 2 sata bez stavljanja namirnica u njega.
Zamrzavanje svježe hrane je moguće nakon minimalno 20 sati rada.

Opis aparata

(Stavka. 1)

1. Vrata
2. Kvaka
3. Kutija termostata
4. Korpe
5. Spacer za transport

Rad zamrzivača

Podešavanje temperature

Temperatura zamrzivača se podešava pomoću tipke montirane na termostatu (stavka. 4), položaj "MAX" znači najniža temperatura.
Temperature koje se postignu mogu varirati u skladu sa uslovima upotrebe uređaja, kao što su: mjesto uređaja, temperatura okoline, učestalost otvaranja vrata, mjera punjenja zamrzivača hranom. Položaj tipke termostata će se promijeniti u skladu sa ovim faktorima. Obično, za temperaturu okoline od otprilike 32^0C, termostat će biti podešen u srednji položaj.

Sistem signaliziranja je smješten na prednjoj strani zamzivača (Stavka 5).
To uključuje:

5. Tipku za podešavanje termostata - unutrašnja temperatura je podešena.
2. Zeleni LED indikator - pokazuje da se uređaj snabdijeva električnom energijom.
3. Crveni LED – oštećenje – svijetli ukoliko je temperatura zamrzivača previsoka. LED će raditi 15-45 minuta nakon puštanja zamrzivača u rad, zatim se mora ugasiti. Ako LED nastavi tokom rada, to znači da se pojavio kvar.
4. Narandžasti LED indikator – funkcija brzo zamrzavanje aktivirana – postavljanjem tipke u položaj super-zamrzavanje, narandžasti led indikator se pali, pokazujući da je uređaj ušao u režim "brzo zamrzavanje". Izlaz iz ovog režima se obavlja automatski nakon 50 sati, zatim uređaj radi u štedljivom režimu, a narandžasti led indikator se gasi.

Tri LED indikatora daju informacije o režimu rada zamrzivača.

Savjet za konzerviranje hrane

Zamrzivač je namijenjen da održava zamrznutu hranu na duže vrijeme, kao i da zamrzava svježu hranu.
Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje hrane je pakovanje.
Glavni uslovi koje pakovanje mora ispunjavati su sljedeći: da bude hermetički zatvoreno, da bude inertno prema pakovanoj hrane, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tečnosti, masnoće, isparavanje vode, mirise, da ga je moguće prati.
Ove uslove ispunjavaju sljedeće vrste pakovanja: plastična/najlonska ili aluminijska folija, plastične i aluminijske posude, papirne čaše ili plastične čaše premazane voskom.

VAŽNO!
- Za zamrzavanje svježe hrane molimo vas koristite isporučene korpe uređaja.
- Nemojte stavljati u zamrzivač prevelike količine hrane istovremeno. Kvalitet hrane se najbolje očuva ukoliko se ona duboko zamrzne što je brže moguće. Stoga se preporučuje da ne premašujete kapacitet zamrzavanja uređaja koji je specificiran u "Product Fiche". Da biste skratili vrijeme zamrzavanja, pritisnite tipku za "brzo zamrzavanje".
- Svježa hrana ne smije doći u dodir sa hranom koja je već zamrznuta.
- Zamrznuta hrana koju ste kupili može se staviti u zamrzivač bez potrebe za podešavanjem termostata.
- Ako datum zamrzavanja nije naveden na pakovanju, molimo vas uzmite u obzir period od max. 3 mjeseca, kao neki opšti vodič.
- Hrana, čak i djelimično zamrznuta, ne može biti zamrznuta ponovo, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovo zamrznuti.
- Gazirana i pjenušava pića se ne mogu držati u zamrzivaču.
- U slučaju pada napona, nemojte otvarati vrata uređaja. Na zamrznutu hranu ne bi trebalo biti uticaja ako pad napona traje manje od 30 sati.

Zamrzavanje sa super-zamrzavanjem
Postavite tipku u položaj super zamrzavanje. Lampica Super-zamrzavanje se pali. Sačekajte 24 sata.
Stavite svježu hranu u zamrzivač. Da biste postigli brzo zamrzavanje, hrana bi trebala biti u dodiru sa unutrašnjim zidovima kada se stavi u zamrzivač.
Mogućnost super-zamrzavanja automatski isključuje postupak brzog zamrzavanja nakon 50 sati.

Važno
Kada postavite tipku u položaj super-zamrzavanje, kompresor se možda neće uključiti prvih par minuta. To je zbog toga što je ugrađeni prekidač odgode rasta dizajniran da produži životni vijek rashladnog uređaja.

Funkciju super-zamrzavanje ne biste trebali uključivati:
- kada stavljate zamrznutu hranu u zamrzivač;
- kada zamrzavate otprilike do 2 kg svježe hrane dnevno.

Odmrzavanje aparata

- Preporučujemo vam da odmrznete zamrzivač najmanje dva puta godišnje ili kada su naslage leda prevelike debljine.
- Naslaga leda je normalna pojava.
- Količina i brzina stvaranja leda ovisi o uslovima okoline i o učestalosti otvaranja vrata.
- Preporučujemo vam da odmrznete uređaj pri najmanjoj količini zamrznute hrane.
- Prije zamrzavanja, podesite tipku termostata u viši položaj tako da namirnice pohranjuju više hladnoće.

- Isključite uređaj iz utičnice.
- Izvadite zamrznutu hranu, umotajte je u nekoliko slojeva papira i stavite je u frižider ili na hladno mjesto.

Za brzo otapanje molimo vas ostavite vrata otvorena.

Nemojte koristiti oštre metalne predmete da uklanjate led.
Nemojte koristiti fenove za kosu ili druge električne uređaje za zagrijavanje da biste odmrzavali.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije čišćenja, isključite uređaj iz električne mreže.
- Preporučljivo je da očistite uređaj kada ga odmrzavate.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ćete dodati malo neutralnog deterdženta. Nemojte koristiti sapun, deterdžent, benzin ili aceton koji mogu ostaviti jake mirise.
- Obrišite mokrom spužvom i posušite mekanom krpom.

Za vrijeme ovih radnji, izbjegavajte previše vode, kako biste spriječili njeno prodiranje u termalnu izolaciju uređaja, što bi uzrokovalo neprijatne mirise.
Ne zaboravite očistiti takođe zaptivač na vratima, naročito ispod izbočina, pomoću čiste krpe.

Čišćenje spoljašnosti

- Očistite spoljašnost zamrzivača pomoću spužve umočene u sapunastu toplu vodu, prebrišite mekanom krpom i posušite.
- Čišćenje spoljašnjeg dijela rashladnog kruženja (kompresor motora, kondenzator, priključne cijevi) može se uraditi mekanom četkom ili pomoću usisivača. Molimo da tokom ovog postupka vodite računa da ne iskrivljujete priključne cijevi ili da ne odvajate kablove.

Nemojte koristiti materijale za čišćenje ili abrazivne materijale!

- Nakon što završite čišćenje, vratite dodatke na svoje mjesto i uključite uređaj u utičnicu.

Vodič za otkrivanje grešaka

Aparat ne radi.

- Desio se pad napona.
- Utikač napojnog kabla nije priključen u utičnicu na odgovarajući način.
- Osigurač je pregorio.
- Termostat je u **položaju „ISKLJ.” („OFF”)**.

Temperature nisu dovoljno niske(crveni LED je uklj.)**.**

- Hrana sprječava zatvaranje vrata.
- Aparat nije ispravno postavljen.
- Uređaj je postavljen preblizu izvoru topline.
- Tipka termostata nije u ispravnom položaju.

Prekomjerno stvaranje leda

- Vrata nisu ispravno zatvorena.

Sljedeće nije greška

- Mogući tragovi ili pukotine koji se javljaju na proizvodu: cirkulacija rashladnog medija u sistemu.

Buka za vrijeme rada

Da bi se temperatura održavala na vrijednostima koje ste vi podesili, kompresor u uređaju se uključuje periodično.

Buka koja se može čuti u takvoj situaciji je normalna pojava.
Ona se smanjuje čim uređaj dosegne radnu temperaturu.

Brujanje proizvodi kompresor. To može postati malo jače kada se kompresor uključuje.

Buka u vidu ključanja i žuborenja koja dolazi od kruženja rashladnog medija u cijevima uređaja, normalna je buka tokom rada.

Upozorenje !
Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj ili njegove električne komponente. Bilo koji popravak načinjen od strane neovlaštene osobe je opasan za korisnika i može rezultirati poništavanjem garancije.

Simbol ▬ na proizvodu ili pakovanju pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Potrebno ga je odložiti na definirano mjesto radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada se pobrinete da se proizvod odloži na pravilan način, pomoći ćete sprječavanje potencijalno negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi inače došlo nepravilnim odlaganjem proizvoda. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte lokalni gradski ured, službu za odlaganje kabastog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

Urime për zgjedhjen tuaj!

Frigoriferi arkë që keni blerë është një nga gama e produkteve të BEKO dhe përfaqëson një bashkim harmonik midis teknikës së ftohjes dhe pamjes estetike. Ka një disenjo të ri tërheqës dhe është e konstruktuar sipas normave europiane dhe ndërkombëtare, të cilat garantojnë funksionimin e saj dhe vetitë e sigurisë. Njëkohësisht, mjeti ftohës që përdoret, R600a, është ekologjik dhe nuk dëmton shtresën e ozonit.
Për ta përdorur ngrirësin tuaj më së miri, ju rekomandojmë të lexoni me kujdes informacionet në këto udhëzime përdorimi.
Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

Këshilla për riciklimin e pajisjes suaj të vjetër

Në qoftë se pajisja juaj e sapoblerë zëvendëson një pajisje më të vjetër, duhet të kini parasysh disa aspekte.
Pajisjet e vjetra nuk janë hekurishte pa vlerë. Kthimi i tyre për riciklim jo vetëm e ruan mjedisin, por edhe mundëson nxjerrjen e lëndëve të para të rëndësishme.
Bëjeni pajisjen tuaj të vjetër të papërdorshme:
- shkëputeni pajisjen nga burimi i energjisë;
- hiqni kabllon elektrike (priteni);
- hiqni bravat eventuale nga dera për të mënjanuar mundësinë e bllokimit të fëmijëve që luajnë brenda, dhe të rrezikimit të jetës së tyre.

Frigoriferët përmbajnë materiale izoluese dhe mjete ftohëse, të cilave u duhet një riciklim i mirëfilltë.

Kjo pajisje nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me pajisjen.

Riciklimi i ambalazhit

PARALAJMËRIM!
Mos lejoni që fëmijë të luajnë me ambalazhin ose me pjesë të tij. Ekziston rreziku i asfiksisë me pjesë të kartonit të valëzuar dhe me fletën e plastike.
Për të arritur te ju në gjendje të mirë, pajisja është mbrojtur me një ambalazh të përshtatshëm. Të gjitha materialet e ambalazhit janë të pajtueshme me mjedisin dhe të riciklueshme. Ju lutem na ndihmoni për ta ricikluar ambalazhin duke e mbrojtur mjedisin!

E RËNDËSISHME!
Para se ta vini pajisjen në përdorim, lexojini këto udhëzime me kujdes dhe në tërësi. Përmbajnë informacione të rëndësishme për ngritjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes.
Prodhuesi është i lirë nga çfarëdo përgjegjësie në qoftë se informacionet në këtë dokument nuk respektohen. Ruajini udhëzimet në një vend të sigurtë për t'i arritur lehtë në rast nevoje. Gjithashtu mund të jenë të dobishme më pas për një përdorues tjetër.

KUJDES!
Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin e tij të parashikuar (përdorim shtëpiak) në zona të përshtatshme, larg shiut, lagështisë ose kushteve të tjera të motit.

Udhëzime transporti

Aparati duhet të transportohet sipas mundësisë vetëm në pozitën vertikale. Ambalazhi duhet të jetë në gjendje perfekte gjatë transportit.
Nëse gjatë transportit pajisja është vendosur në pozicion horizontal (vetëm sipas shënimeve të paketimit), këshillohet që, para se ta vini në punë, pajisja të lihet për 4 orë me qëllim që të bëhet i mundur kullimi i qarkut të gazit ftohës.
Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të shkaktojë avarinë e motorkompresorit dhe anulimin e garancisë së tij.

Paralajmërime dhe këshilla të veçanta

- Mos e futni pajisjen në prizë nëse keni vënë re një defekt.
- Riparimet duhet të bëhen vetëm nga personel i kualifikuar.
- Në situatat vijuese ju lutem hiqeni pajisjen nga rrjeti:
  - kur shkrini plotësisht akullin e pajisjes;
  - kur e pastroni pajisjen.

Për ta hequr pajisjen nga priza, tërhiqeni spinën, jo kabllin!

- Siguroni hapësirën minimale midis pajisjes dhe murit kundër të cilit është vendosur.
- Mos u ngjitni mbi pajisje.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë ose fshihen brenda pajisjes.
- Mos përdorni kurrë pajisje elektrike brenda ngrirësit për heqjen e akullit.
- Mos e përdorni pajisjen pranë pajisjeve ngrohëse, sobave ose burimeve të tjera nxehtësie dhe zjarri.
- Mos lini derën e ngrirësit të hapur më shumë sesa nevojitet për ta vënë ose nxjerrë ushqimin.
- Mos e lini ushqimin në pajisje në qoftë se ajo nuk punon.
- Mos mbani brenda produkte që përmbajnë gazra të ndezshme ose të shpërthyeshme.
- Mos mbani brenda pije me gas (lëng, ujë mineral, shampanjë, etj.) në ngrirje: mund të pëlcasë shishja. Mos ngrini pije në shishe plastiku.
- Mos hani kube akulli ose akullore menjëherë pas nxjerrjes nga ngrirësi sepse mund të shkaktojnë "ndezje ngrirësi".
- Mos prekni kurrë pjesë metalike ose ushqim të ngrirë me duar të lagështa sepse duart tuaja mund të ngrihen shpejt mbi sipërfaqet shumë të ftohta.

● Në qoftë se nuk e përdorni pajisjen tuaj për disa ditë, nuk rekomandohet ta fikni. Në qoftë se nuk e përdorni për një periudhë më të gjatë, ju lutem veproni si vijon:
- hiqeni pajisjen nga priza;
- mbylleni ngrirësin;
- shkrijeni dhe pastrojeni;
- mbajeni derën të hapur për të evituar formimin e erërave të pakëndshme.

● Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

● Në qoftë se pajisja juaj ka një bravë, mbajeni të mbyllur dhe ruajeni çelësin në një vend të sigurtë të paarritshëm për fëmijë. Në qoftë se po hidhni një pajisje me bravë, bëjeni të papërdorshme. Kjo është shumë e rëndësishme për të evituar zënien e fëmijëve brenda, gjë që mund të shkaktojë humbjen e jetës së tyre.

Përgatitja

Kjo pajisje është bërë për të punuar në temperatura ambienti midis -15^{0}C dhe +43^{0}C. Nëse temperatura e ambientit është mbi +43^{0}C, temperatura brenda pajisjes mund të rritet.
Montojeni pajisjen larg çdo burimi nxehtësie dhe zjarri. Nëse e vendosni në një dhomë të ngrohtë, ndikimi i drejtpërdrejtë i rrezeve të diellit ose afërsia e një burimi nxehtësie (ngrohëse, soba, furra) do të rrisë harxhimin e energjisë dhe të shkurtojë jetën e produktit.

• Ju lutem respektoni distancat vijuese minimale:
  • 100 cm nga soba që funksionojnë me qymyr ose naftë;
  • 150 cm nga soba elektrike dhe me gaz.

• Siguroni qarkullimin e lirë të ajrit përreth pajisjes duke respektuar distancat në pikën 2. Montoni ndarësit e furnizuara mbi kondensatorin (mbi anën e pasme) (artikulli 3).

• Vendoseni pajisjen në një vend plotësisht të sheshtë, të thatë dhe të ajrosur mirë. Montoni aksesorët e furnizuar.

Lidhja elektrike

Pajisja juaj është bërë të punojë në tension me një fazë 230V/50 Hz. Para se ta fusni pajisjen në prizë, ju lutem vini re që parametrat e rrjetit elektrik në shtëpinë tuaj (tensioni, tipi i korrentit, frekuenca) të përputhen me parametrat e funksionimit të pajisjes.

• Informacionet për tensionin e furnizimit dhe energjinë e thithur jepen në etiketën e shënimit, që gjendet mbi anën e pasme të ngrirësit.

• Instalimi elektrik duhet të përputhet me kërkesat e ligjit.

• **Tokëzimi i pajisjes është i detyrueshëm. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme ndaj personave, kafshëve ose sendeve që mund të shkaktohen nga mosrespektimi i kushteve të përcaktuara.**

• Aparati është i pajisur me një kabllo elektrike dhe një fishë (tipi european, i shënuar 10/16 A) me kontakt të dyfishtë tokëzimi për siguri. Në qoftë se priza nuk është tipi i njëjtë si fisha, ju lutem kërkoni nga një elektricist i specializuar ta ndërrojë.

• Mos përdorni pjesë zgjatjeje ose adaptatorë të shumëfishtë.

Fikja

Fikja duhet të jetë e mundur duke hequr fishën nga priza ose me anë të një çelësi dypolësh për rrjetin elektrik të vendosur para prizës.

Përdorimi

Para vënies në përdorim, pastroni brendinë e pajisjes (shih kapitullin "Pastrimi").
Pas mbarimit të pastrimit, futeni spinën e pajisjes në prizë dhe rregulloni çelësin e termostatit në pozicion mesatar. Llamba e gjelbër dhe ajo e kuqe në bllokun e sinjalizimit duhet të ndizen. Lëreni pajisjen të punojë për rreth 2 orë pa futur ushqime në të.
Ngrirja e ushqimit të freskët është e mundur pas së paku 20 orëve përdorimi.

Përshkrim i pajisjes

(artikulli 1)

1. Dera
2. Doreza e derës
3. Kutia e termostatit
4. Shporta
5. Ndarësi për transportin

Përdorimi i ngrirësit

Rregullimi i temperaturës

Temperatura e ngrirësit përshtatet me anë të çelësit të montuar mbi termostatin (artikulli 4), ku pozita "MAX" është temperatura më e ulët. Temperaturat e arritura mund të ndryshojnë sipas kushteve të përdorimit të pajisjes të tilla si: vendi i pajisjes, temperatura e ambientit, shpeshtësia e hapjes së derës, sasia e ushqimeve të futura në ngrirje. Pozita e çelësit të termostatit do të ndryshojë sipas këtyre faktorëve. Normalisht, për një temperaturë ambienti prej rreth32^{0}C, termostati do të rregullohet në një pozicion mesatar.

Sistemi i sinjalizimit është vendosur në pjesën e pasme të ngrirësit (Artikulli 5).
Përfshin:

6. Celës për përshtatjen e termostatit - përshtatet temperatura e brendshme.
2. llamba e gjelbër - tregon që pajisja furnizohet me energji elektrike.
3. llamba e kuqe – dëm – ndizet kur temperatura në ngrirës është tepër e lartë. Llamba ndriçon për 15-45 minuta pas vënies së ngrirësit në përdorim, pastaj duhet të fiket. Në qoftë se llamba vazhdon të ndriçojë gjatë përdorimit, kjo do të thotë që kanë ndodhur defekte.
4. LED portokalli– është aktivizuar funksioni i ngrirjes së shpejtë – duke e vendosur çelësin në pozicionin Superfreeze, ndizet drita led portokalli duke treguar që pajisja ka hyrë në metodën "ngrirje e shpejtë". Dalja e kësaj metode bëhet automatikisht pas 50 orësh, pastaj pajisja punon në metodën ekonomike dhe drita portokalli fiket.

Të tri llambat informojnë për modin e funksionimit të ngrirësit.

Këshilla për konservimin e ushqimeve

Ngrirësi synohet ta mbajë ushqimin e ngrirë për një kohë të gjatë si dhe të ngrijë ushqim të freskët.
Njëri nga elementet kryesore për një ngrirje të suksesshme ushqimi është ambalazhimi.
Kushtet kryesore që duhet të plotësojë paketimi janë si më poshtë: të jetë hermetik, të jetë inert kundrejt ushqimit të paketuar, t'i rezistojë temperaturave të ulëta, të jetë kundër lëngjeve, yndyrës, avujve të ujit, erërave, të ketë mundësi të lahet.
Këto kushte plotësohen nga llojet e mëposhtme të paketimeve: fletë plastike ose alumini, enë plastike dhe alumini, gota kartoni të lyera ose gota plastike.

E RËNDËSISHME!
- Për të ngrirë ushqime të freskëta, ju lutem përdorni koshat e dhënë të pajisjes.
- Mos vendosni një sasi tepër të madhe ushqimesh përnjëherë në ngrirës. Cilësia e ushqimit mbahet më mirë kur ngrihet sa më shpejt thellësisht. Prandaj rekomandohet të mos tejkalohet kapaciteti i ngrirjes së pajisjes në " Të dhënat e produktit".
- Ushqimet e freskëta nuk duhet të hyjnë në kontakt me ushqimet tashmë të ngrira.
- Ushqimet e ngrira, të cilat i keni blerë, mund të vendosen në ngrirës pa nevojë për ta rregulluar termostatin.
- Në qoftë se data e ngrirjes nuk përmendet në ambalazh, ju lutem merrni parasysh një periudhë prej më së shumti 3 muajsh si orientim të përgjithshëm.
- Ushqimet, edhe nëse akulli është vetëm pjesërisht i shkrirë, nuk duhet të ngrihen përsëri, duhet të konsumohen menjëherë ose të gatuhen dhe pastaj të ringrihen.
- Pije shkumëzuese nuk duhet të mbahen në ngrirës.
- Në rastin e një ndërprerjeje korrenti, mos hapni derën e pajisjes. Ushqimet e ngrira nuk do të prishen në qoftë se ndërprerja zgjat më pak se 30 orë.

Ngrirja me Superfrost
• Vendoseni çelësin në pozicionin Superfrost. Ndizet llamba e Superfast.
• Prisni 24 orë.
• Futini ushqimet e freskëta në ngrirje. Për të arritur ngrirjen e shpejtë, ushqimi duhet të jetë në kontakt me muret e brendshme kur vendoset në ngrirje.
• Superfrost e fik automatikisht procedurën e ngrirjes të shpejtë pas 50 orësh.

E rëndësishme:
Kur e vendosni çelësin në pozicionin Superfrost, kompresori mund të mos ndizet për disa minuta. Kjo është për shkak të çelësit rritje-vonesë të integruar i cili është bërë për të rritur jetëgjatësinë e njësisë së ftohjes.

Nuk duhet ta ndizni funksionin Superfrost:
- kur futni ushqime të ngrira në ngrirje;
- kur ngrini deri në rreth 2 kg ushqime të freskëta çdo ditë.

Shkrirja e pajisjes

● Ju rekomandoni të shkrini akullin e ngrirësit së paku dy herë në vit ose kur shkresa e akullit të jetë tepër e trashë.
● Grumbullimi i akullit është një dukuri normale.
● Sasia dhe shpejtësia e grumbullimit të akullit varet nga kushtet e ambientit dhe nga shpeshtësia e hapjes së derës.
● Ju rekomandojmë ta shkrini akullin e pajisjes kur sasia e ushqimeve të ngrira është sa më e vogël.
● Para shkrirjes së akullit, rregulloni çelësin e termostatit në një pozitë më të lartë, kështu që ushqimet të ruhen në një temperaturë më të ftohtë.
- Hiqeni pajisjen nga priza.
- Nxirrini ushqimet e ngrira, mbështillini në disa fletë letre dhe vendosini në frigorifer ose një vend të ftohtë.
Për një shkrirje të shpejtë, ju lutem lëreni derën të hapur.
Mos përdorni sende të mprehta metalike për ta hequr akullin.
Mos përdorni tharëse flokësh ose pajisje të tjera elektrike ngrohëse për shkrirje.

Pastrimi i brendshëm

Para se ta filloni pastrimin, hiqeni pajisjen nga rrjeti.
• Rekomandohet ta pastroni pajisjen kur t'ia shkrini akullin.
• Lani brendinë me ujë të vakët, të cilit i shtoni pak detergjent neutral. Mos përdorni sapun, detergjent, benzinë ose aceton, që mund të lëshojë një erë të fortë.
• Fshijeni me një sfungjer të lagësht dhe thajeni me një leckë të butë.
Gjatë kësaj, mos përdorni ujë të tepërt për të parandaluar hyrjen e tij në izolimin termik të pajisjes, gjë që do të shkaktonte erëra të pakëndshme.
Mos harroni të pastroni edhe shtuposjen e derës, sidomos brinjët e gjyrykta, me anë të një lecke të pastër.

Pastrimi i jashtëm

• Pastroni anën e jashtme të ngrirësit me anë të një sfungjeri të qullur në ujë të ngrohtë me sapun, fshijeni me një leckë të butë dhe thajeni.

• Pastrimi i pjesës së brendshme të qarkut ftohës (motorkompresori, kondensatori, tubat e lidhjes) bëhet me një furçë të butë ose me fshesën elektrike. Gjatë kësaj, ju lutem vini re t'i mos shtrembëroni tubat dhe t'i mos shkëputeni kabllot.

Mos përdorni materiale kruajtëse ose gërryese!

• Pas mbarimit të pastrimit, rivendosini aksesorët në vendin e tyre dhe futeni spinën e pajisjes në prizë.

Udhëzues për gjetje defektesh

Pajisja nuk punon.

- Ka një ndërprerje korrenti.
- Fisha e kabllos elektrike nuk është futur mirë në prizë.
- Siguresa është djegur.
- Termostati është në pozicionin **„OFF”**.

Temperaturat nuk janë të ulëta sa duhet (LED e kuqe e ndezur)**.**

- Ushqimet pengojnë mbylljen e derës.
- Aparati nuk u vendos në mënyrë të saktë.
- Aparat është vendosur tepër afër një burimi nxehtësie.
- Celësi i termostatit nuk është në pozitën e saktë.

Grumbullim i tepërt akulli

- Dera nuk u mbyll mirë.

Dukuritë vijuese nuk janë defekte

- Zhurma dhe kërcitje të mundshme që vijnë nga produkti: qarkullimi i gazit ftohës në sistem.

Zhurma gjatë punimit

Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes niset periodikisht.
Zhurmat që mund të dëgjohen në një situatë të tillë janë normale.
Ulen sapo të krijohet temperatura e funksionimit në pajisje.
Zhurma gumëzhuese bëhet nga kompresori.
Mund të bëhet pak më e fortë kur kompresori niset.
Zhurmat gurgulluese që vijnë nga mjeti ftohës, që qarkullon në tubat e pajisjes, janë zhurma normale të funksionimit.

Paralajmërim!

Mos u përpiqeni kurrë të riparoni vetë pajisjen ose komponentet e saj elektrike. Cdo riparim i kryer nga një person i paautorizuar është i rrezikshëm për përdoruesin dhe mund të çojë deri tek anulimi i garancisë.

Simboli ▬ mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Duke u siguruar që ky produkt të hidhet në mënyrën e duhur, do të ndihmoni të parandaloni pasojat e mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut të cilat do të shkaktoheshin ndryshe nga trajtimi i papërshtatshëm i mbetjeve të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimit të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Ви честитаме на изборот!

Сандакот за замрзнување што го купивте е дел од палетата на производи на BEKO и претставува хармонична спојка помеѓу техниката за ладење и естетскиот изглед. Има нов и атрактивен дизајн и е направен според европските и националните стандарди коишто гарантираат за неговите работни и безбедносни карактеристики. Во исто време употребеното средство за ладење, R600a, е еколошко и не влијае негативно врз озонот.
За најдобра употреба на вашиот замрзнувач советуваме внимателно да ги прочитате информациите овде во ова упатство за корисници.
Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

Совет за рециклирање на стариот уред

Доколку вашиот нов уред заменува стар, тогаш мора да земете предвид неколку аспекти.
Старите уреди не се безвредно старо железо. Нивното фрлање во отпад додека истовремено се зачувува животната средина овозможува зачувување на важни сурови материјали.
Како да го направите стариот уред неоперативен:
- исклучете го од струја;
- отстранете го кабелот за напојување (исечете го);
- отстранете ги евентуалните брави за заклучување на неговата врата за да се избегне ситуација на заглавено дете внатре додека тоа си игра и други ситуации опасни по животот.

Уредите за ладење содржат материјали за изолација и средства за ладење за коишто е потребно соодветно рециклирање.

Уредот не е наменет да го користи лице со намалена физичка, сетилна или ментална способност или на кое му недостасува искуство и знаење освен ако не е под надзор или не било претходно обучено во однос на употребата на уредот од страна на лице кое е одговорно за неговата безбедност.
Децата треба да се надгледуваат за да се загарантира дека нема да си играат со уредот.

Рециклирање на пакување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Не дозволувајте деца да си играат со пакувањето или со неговите делови. Постои ризик од задушување со деловите на картонот со набори и со пластичната фолија.
За да стигне до вас во добра состојба уредот е заштитен со соодветно пакување. Сите материјали од пакувањето се компатибилни со животната средина и може да се рециклираат. Ве молиме помогнете ни да го рециклираме пакувањето додека истовремено ја заштитуваме животната средина!

ВАЖНО!
Пред да го ставите уредот во употреба внимателно и целосно прочитајте ги овие упатства. Содржат важни информации што се однесуваат на поставувањето, употребата и одржувањето на уредот. Производителот е ослободен од каква било одговорност доколку не се внимава на информациите во овој документ. Чувајте ги упатствата на безбедно место за да имате лесен пристап до нив. Исто така, може да бидат корисни и за другите корисници.

ВНИМАНИЕ!
Овој уред мора да се употребува само за наменетата цел, (употреба во домаќинство), во соодветни простории, подалеку од дожд, влага или други временски услови.

Инструкции за транспорт

Уредот треба да се транспортира што е можно помалку и само во вертикална позиција. Амбалажата мора да биде во совршена состојба за време на транспортот.
Доколку уредот бил ставен во хоризонтална позиција за време на транспорт (само во согласност со ознаките на пакувањето), се советува да се остави уредот да одмори 4 часови пред да се пушти да работи за да може да се смири колото за ладење.
Доколку не се земат предвид овие упатства, тогаш може да дојде до расипување на мотокомпресорот и поништување на гаранцијата за него.

Предупредувања и општи совети

● Не го вклучувајте уредот во струја доколку забележите дефект.
● Поправките мора да ги врши само квалификуван персонал.
● Ве молиме да го исклучувате уредот од струја во следните ситуации:
- кога целосно го одмрзнувате уредот;
- кога го чистите уредот.

Кога го исклучувате уредот од струја треба да го влечете приклучокот, а не самиот кабел!

● Загарантирајте минимален простор помеѓу уредот и ѕидот до којшто е поставен.
● Не се качувајте врз уредот.
● Не дозволувајте деца да играат со производот или да се кријат во него.
● Никогаш не употребувајте електрични уреди за одмрзнување на замрзнувачот.
● Не го употребувајте уредот близу грејни тели, шпорети или други извори на топлина и оган.
● Не ја оставајте вратата на замрзнувачот отворена повеќе од она што е потребно за да ставите или извадите храна.
● Не оставајте храна во уредот кога тој не работи.
● Не чувајте во него производи што содржат запаливи или експлозивни гасови.
● Не чувајте во замрзнувачот газирани напитоци (сок, минерална вода, шампањ итн.): шишето може да експлодира! Не замрзнувајте напитоци во пластични шишиња.
● Не јадете коцки мраз или сладолед веднаш по вадење од замрзнувачот бидејќи може да предизвика „изгореници од мраз“.

● Никогаш не допирајте ладни метални делови или замрзната храна со влажни раце бидејќи рацете може веднаш да подмрзнат кога се во допир со замрзнатите површини.
● Доколку не го употребувате уредот неколку денови, не се препорачува да го исклучувате. Доколку не го употребувате подолг период, ве молиме направете го следново:
- исклучете го уредот;
- испразнете го замрзнувачот;
- одмрзнете го и исчистете го;
- оставете ја вратата отворена за да избегнете создавање на непријатни миризби.
● Ако кабелот за напојување е оштетен, истиот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.
● Доколку вашиот уред има брава, држете го заклучен и чувајте го клучот на безбедно место подалеку од дофат на деца. Доколку фрлате во отпад уред со брава, гледајте бравата да не работи. Ова е многу важно за да се избегне ситуација на заглавено дете во уредот, што може да доведе до смртен случај.

Поставување

Овој уред е дизајниран за работење во амбиент со температура помеѓу -15°C и +43°C. Доколку амбиенталната температура е над +43^{0}C, температурата во уредот може да се зголеми.
Поставете го уредот подалеку од извори на топлина и оган. Со негово поставување во топла просторија, на директна изложеност на сончеви зраци или близу извор на топлина (грејачи, шпорети, рерни) се зголемува потрошувачката на струја и се намалува работниот век на производот.
• Ве молиме внимавајте на следните минимални растојанија:
  • 100 cm од шпорети што работат на јаглен или масло/нафта;
  • 150 cm од шпорети на струја и гас.

• Загарантирајте слободна циркулација на воздух околу уредот со тоа што ќе внимавате на растојанијата прикажани во ставка 2.
Поставете ги испорачаните просторници врз кондензаторот (на задната страна). (Ставка 3).
• Поставете го уредот на совршено рамно, суво и добро проветрено место.
Поставете ги испорачаните додатоци.

Електрично поврзување

Вашиот уред е наменет за работа со монофазна волтажа од 230V/50 Hz. Пред поврзувањето на уредот со струја треба да се осигурите дека параметрите за главната струја во вашиот дом (волтажа, правилен тип, фреквенција) се во согласност со работните параметри на уредот.
• Информациите во врска со напојувачката волтажа и апсорбираната моќност се дадени на фабричката табличка на задниот дел од замрзнувачот.
• Електричната инсталација мора да е во согласност со законските побарувања.
• **Заземјувањето на уредот е обврзувачко. Производителот не сноси одговорност за какви било повреди на лица, животни или добра коишто се предизвикани од невнимавање во однос на наведените услови.**
• Уредот е опремен со кабел за напојување и приклучок (европски тип, означен со 10/16A) со двоен контакт на заземјување за безбедност. Доколку штекерот не е од истиот тип како и приклучокот, ве молиме побарајте специјализиран електричар за да го замени.
• Не употребувајте продолжителни додатоци или повеќекратни адаптери.

Исклучување

Мора да се овозможи исклучување со извлекување на кабелот од штекер или со помош на прекинувач со два пола поставен пред штекерот.

Работа

Пред да го вклучите да работи исчистете ја внатрешноста на уредот (види поглавје „Чистење“).
Откако ќе завршите со ова ве молиме вклучете го уредот во струја, поставете го термостатот на просечна температура.
Треба да светат зелената и црвена ЛЕД сијаличка во сигналниот блок. Оставете го уредот да работи околу 2 часа без да ставате храна во него.
Свежата храна ќе замрзне по 20 часови работа.

Опис на уред

(Ставка 1)

1.Врата
2.Рачка на вратата
3.Кутија на термостат
4.Корпа
5.Просторник за транспорт

Работа на замрзнувачот

Копче за приспособување на температурата

Температурата на замрзнувачот се приспособува со помош на регулаторот за термостатот (ставка 4), позиција „MAX” како најниска температура.
Постигнатите температури може да варираат во зависност од условите на употреба на уредот, како што е: локацијата, амбиенталната температура, фреквентноста на отворање на вратата, колку храна има во замрзнувачот.
Позицијата на регулаторот за термостатот се менува во зависност од овие фактори.
Обично за амбиентална температура од приблизно 32^0C, термостатот се поставува на просечна позиција.

Сигналниот систем е поставен на задната страна од замрзнувачот (ставка 5).
Тој вклучува:

7. Копче за приспособување на термостатот – се приспособува внатрешната температура.
2. зелена ЛЕД сијаличка – покажува дека уредот добива струја.
3. црвена ЛЕД сијаличка – дефект – свети ако температурата во ладилникот или замрзнувачот е многу висока. ЛЕД сијаличката ќе работи 15-45 минути пред да го стави замрзнувачот во операција, а потоа мора да се исклучи. Ако ЛЕД сијаличката продолжи да свети за време на работењето, тоа значи дека се случиле дефекти.
4. Портокалова ЛЕД сијаличка – активирана е функцијата за брзо замрзнување – со поставување на регулаторот во позицијата за супер замрзнување, се вклучува портокаловата сијаличка за да покаже дека апаратот е влезен во режимот за „брзо замрзнување“. Овој режим ќе престане да функционира автоматски по 50 часа и тогаш апаратот ќе работи во економичен режим, а портокаловата ЛЕД сијаличка ќе се изгасне.

Трите ЛЕД сијалички даваат информации за режимот на работа на замрзнувачот.

Совет за зачувување на храната

Замрзнувачот е наменет за одржување на храната замрзната подолг период, како и за замрзнување свежа храна.
Еден од главните елементи за успешно замрзнување храна е амбалажата.
Главните услови коишто амбалажата мора да ги исполнува се следните: да не пропушта воздух, да биде инертно во однос на спакуваната храна, да биде отпорна на ниски температури, да не пропушта течности, масни работи, водени испарувања, миризби и да може да се мие.
Овие услови се исполнуваат со следните типови на амбалажа: пластична или алуминиумска фолија, пластични или алуминиумски садови, картонски или пластични кутии.

ВАЖНО!

- Ве молиме употребувајте ги испорачаните корпи на уредот за да замрзнувате свежа храна.
- Не ставајте премногу големи количини храна одеднаш во замрзнувачот. Квалитетот на храната најдобро се зачувува кога се замрзнува длабоко колку што е можно поскоро. Затоа се препорачува да не се надминува капацитетот на замрзнување на уредот наведен во „Таблата за производот“.
- Свежата храна не смее да дојде во контакт со храната што е веќе замрзната.
- Замрзнатата храна што сте ја купиле може да ја ставате во замрзнувачот без да го приспособувате термостатот.
- Ако не е споменат датумот на замрзнување на амбалажата, ве молиме земете предвид период од макс. 3 месеци како генерална ориентација.
- Храната, дури и делумно одмрзната не може повторно да се замрзнува, мора веднаш да се конзумира или да се зготви и потоа повторно да се замрзне.
- Газираните напитоци не треба да се чуваат во замрзнувачот.
- Не отворајте ја вратата во случај на снемување струја. Замрзнатата храна нема да се растопи ако нема струја помалку од 30 часа.

Замрзнување со супер-мраз

• Поставете го регулаторот во позицијата за супер-мраз. Засветува сијаличката за супер-замрзнување.
• Почекајте 24 часа.
• Ставете ја свежата храна во замрзнувачот. Храната треба да се допира со внатрешните ѕидови кога ќе се стави во замрзнувачот за да се постигне брзо замрзнување.
• Одликата за супер-мраз автоматски се префрлува на процедурата за брзо замрзнување по 50 часа.

Важно

Компресорот нема да се префрли уште неколку минути кога ќе го ставите регулаторот во позицијата за супер-мраз. Ова е заради интегрираниот прекинувач за одложување на напливот којшто е дизајниран за да го зголеми векот на траење на единицата за ладење.

Не смеете да ја вклучувате функцијата за супер-мраз:
- кога ставате замрзната храна во замрзнувачот;
- кога замрзнувате околу 2 кг. свежа храна дневно.

Одмрзнување на уредот

● Советуваме да го одмрзнувате замрзнувачот барем двапати годишно или кога слојот мраз е преголем.
● Насобирањето мраз е нормална појава.
● Квантитетот и брзината на насобирање зависат од амбиенталните услови и фреквентноста со која се отвора вратата.
● Советуваме одмрзнување на уредот кога во него има најмалку замрзната храна.
● Пред да одмрзнувате свртете го регулаторот за термостатот на највисоката позиција за храната да прими повеќе од ладното.
- Исклучете го уредот.
- Извадете ја замрзнатата храна, завиткајте ја во неколку листови хартија и ставете ја во фрижидер или на друго ладно место.
За брзо топење оставете ја вратата отворена.

Не користете остри предмети за да го вадите мразот.
Не употребувајте фен за коса или други електрични грејни уреди за одмрзнувањето.

Чистење на внатрешноста

Ве молиме да го исклучувате уредот од струја пред да го чистите.
• Се препорачува да го одмрзнете уредот пред да го чистите.
• Чистете ја внатрешноста со млака вода во којашто има малку неутрален детергент. Не употребувајте сапун, детергент, бензин или ацетон коишто можат да остават јаки мириси.
• Бришете со мокар сунѓер и пребришете со мека крпа за да се исуши.
Притоа треба да се избегнува премногу употреба на вода за да спречите таа да навлезе во термалната изолација на уредот што може да предизвика непријатни миризби.
Не заборавајте да ја исчистите и гумата на вратата за дихтување особено под ребрата со помош на чиста крпа.

Чистење на надворешноста

• Чистете ја надворешноста на замрзнувачот со помош на сунѓер потопен во топла сапунеста вода, избришете со мека крпа и исушете.
• Чистењето на надворешниот дел на колото за ладење (мотокомпресор, кондензатор, поврзувачки цевки) се прави со мека четка или со правосмукалка. Притоа внимавајте да не ги извиткате цевките или да ги откачите каблите.
Не употребувајте материјали за рибање или абразиви!
• Откако ќе завршите со чистењето ставете ги додатоците на нивните места и вклучете го уредот.

Водич за откривање дефекти

Уредот не работи.
- Нема струја.
- Приклучокот на кабелот за струја не е добро ставен во штекерот.
- Изгорен е осигурувач.
- Термостатот е во позиција **„OFF”**.

Температурите не се доволно ниски (вклучена црвена ЛЕД сијаличка)**.**
- Храната спречува затворање на вратата.
- Уредот не е поставен правилно.
- Уредот е ставен преблизу до извор на топлина.
- Регулаторот за термостатот не е во правилната позиција.

Премногу насобран мраз
- Вратата не е правилно затворена.

Следните не претставуваат дефекти
- Се слушаат звуци од производот: циркулација на средството за ладење во системот.

Бучава при работа

За да ја одржува температурата на вредноста што сте ја одредиле, компресорот на апаратот се вклучува повремено.
Бучавата што може да се чуе во таквите ситуации е нормална.
Штом уредот ќе ја постигне работната температура, бучавата се намалува.
Брмчењето доаѓа од компресорот. Може да се засилува кога компресорот почнува да работи.
Звуците на меурење и клокотење што доаѓаат од средството за ладење коешто циркулира низ цевките на уредот претставуваат нормална бучава за време на работењето.

Предупредување!
Никогаш не се обидувајте самите да го поправате уредот или неговите електрични компоненти. Секоја поправка од неовластено лице е опасна по корисникот и може да резултира со поништување на гаранцијата.

Симболот ▬ на производот или на пакувањето посочува дека овој производ не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа, треба да се предаде на соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно одложување на овој производ, ги штитите животната средина и здравјето на луѓето од можните негативни последици што може да се појават од неправилно ракување со отпадот. За повеќе информации околу рециклирањето на овој производ, контактирајте со општината, со сервисот за фрлање на отпад на куќни апарати или со продавницата каде го купивте истиот.

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας!

Ο καταψύκτης-μπαούλο που έχετε προμηθευτεί είναι ένα από τα προϊόντα της γκάμας της BEKO και αντιπροσωπεύει έναν αρμονικό συνδυασμό της τεχνολογίας της ψύξης και του αισθητικού αποτελέσματος. Διαθέτει νέο και ελκυστικό σχεδιασμό και είναι κατασκευασμένος με τα Ευρωπαϊκά και τα διεθνή πρότυπα τα οποία εγγυώνται τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφάλειας που προσφέρει. Συγχρόνως, το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιεί, το R600a, είναι φιλικό προς το περιβάλλον και δεν επηρεάζει τη στιβάδα του όζοντος.
Για να χρησιμοποιήσετε τον καταψύκτη σας με τον καλύτερο τρόπο, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις πληροφορίες σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Συμβουλές για την ανακύκλωση της παλιάς σας συσκευής

Αν η συσκευή που μόλις προμηθευτήκατε αντικαθιστά μια παλαιότερη συσκευή, πρέπει να λάβετε υπόψη σας ορισμένα θέματα.
Οι παλαιές συσκευές δεν είναι απορρίμματα χωρίς αξία. Η απόρριψή τους με τρόπο που προστατεύει το περιβάλλον επιτρέπει την ανάκτηση πολύτιμων πρώτων υλών.
Θέστε την παλαιά σας συσκευή εκτός δυνατότητας χρήσης:
- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
- αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος (κόψτε το),
- αφαιρέστε τυχόν συστήματα ασφάλισης από την πόρτα για να αποφύγετε να παγιδευτούν μέσα παιδιά ενώ παίζουν και να τεθούν σε κίνδυνο οι ζωές τους.
Οι συσκευές ψύξης περιέχουν μονωτικά υλικά και ψυκτικά μέσα τα οποία απαιτούν κατάλληλη ανακύκλωση.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός αν βρίσκονται υπό την παρακολούθηση ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να επιβεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με την συσκευή.

Ανακύκλωση της συσκευασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία ή μέρη από αυτήν. Υπάρχει ο κίνδυνος πνιγμού με τμήματα από κυματοειδές χαρτόνι και με πλαστικές μεμβράνες.

Για να φθάσει σε σας σε καλή κατάσταση, η συσκευή έχει προστατευθεί με κατάλληλη συσκευασία. Όλα τα υλικά της συσκευασίας είναι συμβατά με το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε βοηθήστε μας να ανακυκλώσουμε τη συσκευασία προστατεύοντας συγχρόνως το περιβάλλον.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ!

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρούνται οι πληροφορίες σ' αυτό το έγγραφο.
Διατηρείτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για να τις βρείτε εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.
Μπορούν επίσης να είναι χρήσιμες αργότερα και για επόμενο χρήστη της συσκευής.
Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται (οικιακή χρήση), σε κατάλληλους χώρους, μακριά από βροχή, υγρασία ή άλλα καιρικά φαινόμενα.

Οδηγίες για τη μεταφορά

Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται, όσο το δυνατόν περισσότερο, σε όρθια θέση. Η συσκευασία πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση κατά τη μεταφορά.
Αν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς η συσκευή τέθηκε σε οριζόντια θέση (μόνο σε σχέση με τη σήμανση στη συσκευασία), συμβουλεύουμε, πριν τεθεί σε λειτουργία, να αφήσετε τη συσκευή σε ηρεμία για 4 ώρες για να εξισορροπηθεί το ψυκτικό κύκλωμα.
Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη του συμπιεστή και η ακύρωση της εγγύησης της συσκευής.

Προειδοποιήσεις και γενικές συμβουλές

- Μη συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα αν προσέξετε μια βλάβη.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Στις ακόλουθες καταστάσεις παρακαλούμε να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα:
- όταν εκτελείτε πλήρη απόψυξη της συσκευής,
- όταν καθαρίζετε τη συσκευή.

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο!

- Εξασφαλίστε την ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο δίπλα στον οποίον τοποθετείται.
- Μην ανεβαίνετε στη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κρύβονται μέσα σ' αυτή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον καταψύκτη, για απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, κουζίνες μαγειρέματος ή άλλες πηγές θερμότητας και φωτιάς.
- Μην αφήνετε την πόρτα του καταψύκτη ανοικτή περισσότερο απ' όσο απαιτείται για να βάλετε ή να βγάλετε τα τρόφιμα.
- Μην αφήνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή αν δεν λειτουργεί.
- Μη διατηρείτε μέσα στη συσκευή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Μη διατηρείτε μέσα στον καταψύκτη αεριούχα ποτά (χυμούς, μεταλλικό νερό, σαμπάνια κλπ.). το μπουκάλι μπορεί να εκραγεί! Μην παγώνετε ποτά σε πλαστικά μπουκάλια.
- Μην καταναλώνετε παγάκια ή παγωτό αμέσως αφού τα βγάλετε από τον καταψύκτη επειδή μπορούν να προκαλέσουν "κρυοπαγήματα”.
- Ποτέ μην αγγίζετε μεταλλικά κομμάτια ή κατεψυγμένα τρόφιμα με υγρά χέρια επειδή τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν πολύ γρήγορα πάνω στις πολύ παγωμένες επιφάνειες.

● Για την προστασία της συσκευής κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς της, έχουν χρησιμοποιηθεί αποστάτες μεταξύ της πόρτας και του θαλάμου (στη μπροστινή και στην πίσω πλευρά). Οι αποστάτες αυτοί πρέπει να αφαιρεθούν πριν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.
● Αν υπάρχουν υπερβολικές αποθέσεις πάγου στο πλαίσιο και στα καλάθια, αυτές θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά με το παρεχόμενο πλαστικό ξέστρο. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο.
Η παρουσία αυτής της συσσώρευσης πάγου δεν επιτρέπει να κλείσει σωστά η πόρτα.
● Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για λίγες ημέρες, δεν συνιστούμε να την απενεργοποιήσετε. Αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγαλύτερη περίοδο, παρακαλούμε προχωρήστε ως εξής:
- αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
- αδειάστε τον καταψύκτη,
- κάνετε απόψυξη και καθαρίστε τον,
- αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποφύγετε την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών.
● Το καλώδιο ρεύματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο.
● Αν η συσκευή σας διαθέτει κλείδωμα, κρατάτε τη κλειδωμένη και φυλάξτε το κλειδί σε ασφαλές μέρος, πού δεν μπορούν να το φθάσουν τα παιδιά. Αν πρόκειται να απορρίψετε μια συσκευή που διαθέτει κλειδαριά, φροντίστε απαραίτητα να θέσετε την κλειδαριά εκτός δυνατότητας χρήσης. Αυτό είναι πολύ σημαντικό, για να εμποδιστεί η παγίδευση παιδιών μέσα στη συσκευή, πράγμα που μπορεί να επιφέρει το θάνατό τους.

Εγκατάσταση

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από -15^{0}C έως +43^{0}C. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβεί τους +43^{0}C, η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να αυξηθεί.

• Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας και φωτιάς. Αν την τοποθετήσετε σε ένα θερμό χώρο, η άμεση έκθεσή της σε ακτίνες ηλίου ή κοντά σε πηγή θερμότητας (θερμαντικά σώματα, κουζίνες, φούρνους), θα αυξήσει την κατανάλωση ενέργειας και θα συντομεύσει τη ζωή του προϊόντος.
• Παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις:
  • 100 cm από κουζίνες που λειτουργούν με κάρβουνο ή πετρέλαιο,
  • 150 cm από κουζίνες ρεύματος και αερίου.
• Εξασφαλίστε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή, τηρώντας τις αποστάσεις που φαίνονται στο σχήμα 2.
Τοποθετήστε στο συμπυκνωτήρα (στην πίσω πλευρά) τους αποστάτες που παρέχονται (σχήμα 3).
• Τοποθετήστε τη συσκευή σε εντελώς επίπεδη, ξηρή και καλά αεριζόμενη θέση.
Τοποθετήστε τα παρεχόμενα αξεσουάρ.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή σας προορίζεται για λειτουργία με μονοφασικό ρεύμα 220-240V/50 Hz. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της παροχής ρεύματος στο σπίτι σας (τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα) συμφωνούν με τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής.
• Οι πληροφορίες που αφορούν το ρεύμα τροφοδοσίας και την κατανάλωση ισχύος παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων που είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά του καταψύκτη.
• Η ηλεκτρική εγκατάσταση θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του νόμου.
• Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη σε άτομα, ζώα ή αγαθά η οποία μπορεί να προκύψει από μη τήρηση των συνθηκών των προδιαγραφών.

• Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο ρεύματος και φις (Ευρωπαϊκού τύπου, με σήμανση 10/16A) με διπλή επαφή γείωσης για λόγους ασφαλείας. Αν η πρίζα δεν είναι του ίδιου τύπου με το φις, παρακαλούμε ρωτήστε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να την αλλάξετε.
• Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

Απενεργοποίηση

Η απενεργοποίηση πρέπει να είναι δυνατή με αφαίρεση του φις από την πρίζα ή με ένα διπολικό διακόπτη παροχής ρεύματος τοποθετημένου πριν την πρίζα.

Λειτουργία

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής (βλέπε κεφάλαιο „Καθαρισμός").
Αφού ολοκληρωθεί αυτή η εργασία, παρακαλούμε συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε μια μεσαία θέση. Το πράσινο και το κόκκινο LED στο συγκρότημα ενδείξεων πρέπει να ανάβουν. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 2 ώρες χωρίς να τοποθετήσετε τρόφιμα στο εσωτερικό της.
Η κατάψυξη νωπών τροφίμων είναι δυνατή μετά από τουλάχιστον 20 ώρες λειτουργίας.

Περιγραφή της συσκευής

(Σχήμα 1)

1. Πόρτα
2. Πόμολο
3. Κουτί θερμοστάτη
4. Καλάθι
5. Κενό για τις μεταφορές

Λειτουργία του καταψύκτη

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία του καταψύκτη ρυθμίζεται με χρήση του κουμπιού που βρίσκεται στο θερμοστάτη (σχήμα 4), όπου η θέση „MAX" αντιστοιχεί στην πιο χαμηλή θερμοκρασία.
Οι θερμοκρασίες που επιτυγχάνονται ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης της συσκευής, όπως: θέση της συσκευής, θερμοκρασία περιβάλλοντος, συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, ποσοστό πλήρωσης του καταψύκτη με τρόφιμα. Η θέση του κουμπιού του θερμοστάτη θα αλλάζει ανάλογα με τους παράγοντες αυτούς. Κανονικά για θερμοκρασία περιβάλλοντος περίπου 32^{0}C, ο θερμοστάτης θα είναι ρυθμισμένος σε μια μεσαία θέση.

Το σύστημα ένδειξης στην πίσω πλευρά του ερμαρίου (σχήμα 5).
Περιλαμβάνει:
1. Κουμπί ρύθμισης θερμοστάτη – για τη ρύθμιση της εσωτερικής θερμοκρασίας.
2. πράσινο LED – δείχνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα.
3. κόκκινο LED – βλάβη – ανάβει όταν η θερμοκρασία μέσα στον καταψύκτη είναι πολύ υψηλή. Το LED θα είναι αναμμένο για 15-45 λεπτά αφού τεθεί σε λειτουργία ο καταψύκτης και μετά πρέπει να σβήσει. Αν το LED ανάψει κατά την κανονική λειτουργία, αυτό σημαίνει ότι έχει προκύψει βλάβη.
4. Πορτοκαλί λυχνία LED – ενεργοποιημένη λειτουργία ταχείας κατάψυξης – θέτοντας το περιστροφικό κουμπί στη θέση Ταχεία κατάψυξη (Superfreeze), ανάβει η πορτοκαλί λυχνία LED, η οποία δείχνει ότι η συσκευή έχει εισέλθει στη λειτουργία "ταχεία κατάψυξη". Η έξοδος από αυτή τη λειτουργία γίνεται αυτόματα μετά από 50 ώρες και κατόπιν η συσκευή εισέρχεται σε οικονομική λειτουργία και η πορτοκαλί λυχνία LED σβήνει.

Τα τρία LED δίνουν πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση λειτουργίας του καταψύκτη.

Συμβουλές για τη διατήρηση των τροφίμων

Ο καταψύκτης προορίζεται για να διατηρεί τα κατεψυγμένα τρόφιμα για πολύ χρόνο, καθώς και να καταψύχει νωπά τρόφιμα.
Ένα από τα κύρια στοιχεία για επιτυχημένη κατάψυξη των τροφίμων είναι η συσκευασία. Οι κύριες προϋποθέσεις που πρέπει να εκπληρώνει η συσκευασία είναι οι ακόλουθες: να είναι αεροστεγής, να μην επηρεάζει το συσκευασμένο τρόφιμα, να έχει αντοχή σε χαμηλές θερμοκρασίες, να μην επηρεάζεται από υγρά, λίπη, υδρατμούς, οσμές, να μπορεί να πλυθεί.
Οι προϋποθέσεις αυτές εκπληρώνονται από τους ακόλουθους τύπους συσκευασίας: μεμβράνη από πλαστικό ή αλουμίνιο, πλαστικά και αλουμινένια δοχεία, ποτήρια από χαρτόνι με επικάλυψη κεριού ή πλαστικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ!

- Για την κατάψυξη νωπών τροφίμων παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα παρεχόμενα καλάθια της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε στον καταψύκτη ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων. Η ποιότητα του φαγητού διατηρείται καλύτερα αν αυτό καταψυχθεί σε χαμηλή θερμοκρασία όσο το δυνατό συντομότερα. Γι' αυτό συνιστούμε να μην υπερβαίνετε την ικανότητα κατάψυξης για τη συσκευή η οποία δίνεται στο " ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ".
- Τα νωπά τρόφιμα δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα που έχετε αγοράσει μπορούν να τοποθετηθούν στον καταψύκτη χωρίς να χρειάζεται να αλλάξετε ρύθμιση στον καταψύκτη.
- Αν στη συσκευασία δεν αναφέρεται η ημερομηνία κατάψυξης, παρακαλούμε να έχετε υπ' όψη σας, σα γενική οδηγία, μια μέγιστη περίοδο διατήρησης 3 μηνών.
- Τα τρόφιμα, ακόμα και αν αποψυχθούν μερικώς, δεν μπορούν να καταψυχθούν πάλι. Πρέπει να καταναλωθούν άμεσα ή να μαγειρευτούν και μετά να καταψυχθούν πάλι.
- Τα αεριούχα ποτά δεν πρέπει να τοποθετούνται στον καταψύκτη.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μην ανοίγετε την πόρτα της συσκευής. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα επηρεαστούν αν η διακοπή κρατήσει λιγότερο από 30 ώρες.

Κατάψυξη τροφίμων με τη λειτουργία Ταχεία κατάψυξη (Superfrost)

• Τοποθετήστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση ταχείας κατάψυξης. Ανάβει η λυχνία Ταχείας κατάψυξης.
• Περιμένετε 24 ώρες.
• Τοποθετήστε τα νωπά τρόφιμα στον καταψύκτη. Για να επιτύχετε γρήγορη κατάψυξη, τα τρόφιμα θα πρέπει να είναι σε επαφή με τα εσωτερικά τοιχώματα όταν τοποθετούνται στον καταψύκτη.
• Η λειτουργία Ταχεία κατάψυξη απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 50 ώρες.

Σημαντικό

Όταν τοποθετείτε το περιστροφικό κουμπί στη θέση Ταχεία κατάψυξη (Superfrost), ο συμπιεστής μπορεί να μην ενεργοποιηθεί για λίγα λεπτά. Αυτό οφείλεται στον ενσωματωμένο διακόπτη καθυστέρησης ενεργοποίησης που έχει σχεδιαστεί για να αυξήσει την διάρκεια ζωής της μονάδας ψύξης.

Δεν πρέπει να ενεργοποιείτε τη λειτουργία Ταχείας κατάψυξης:
- όταν τοποθετείτε κατεψυγμένα τρόφιμα στον καταψύκτη,
- όταν καταψύχετε έως περίπου 2 κιλά νωπά τρόφιμα την ημέρα.

Απόψυξη της συσκευής

● Σας συμβουλεύουμε να κάνετε απόψυξη στον καταψύκτη τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο ή όταν το στρώμα πάγου έχει αποκτήσει υπερβολικό πάχος.
● Ο σχηματισμός πάγου είναι κανονικό φαινόμενο.
● Η ποσότητα και η ταχύτητα σχηματισμού του πάγου εξαρτάται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και από το πόσο συχνά ανοίγεται η πόρτα.

● Σας συνιστούμε να κάνετε απόψυξη στη συσκευή όταν η ποσότητα του φαγητού είναι η ελάχιστη.
● Πριν κάνετε απόψυξη, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σε εντονότερη ψύξη ώστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα να είναι πιο κρύα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Βγάλτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, τυλίξτε το σε αρκετά φύλλα χαρτιού και τοποθετήστε τα στο ψυγείο ή σ' ένα κρύο μέρος.
Για γρηγορότερη απόψυξη παρακαλούμε αφήστε την πόρτα ανοικτή.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να απομακρύνετε τον πάγο.
Μη χρησιμοποιείτε για την απόψυξη πιστολάκι μαλλιών ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης.

Εσωτερικός καθαρισμός

Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος.
• Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή όταν της κάνετε απόψυξη.
• Πλύνετε το εσωτερικό με χλιαρό νερό όπου έχετε προσθέσει λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σαπούνι, απορρυπαντικό, βενζίνη ή ασετόν που μπορούν να αφήσουν έντονη οσμή.
• Σκουπίστε με ένα υγρό σφουγγάρι και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
Στη διάρκεια αυτής της εργασίας, αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού, για να αποφύγετε την είσοδό του στη θερμική μόνωση της συσκευής, πράγμα που θα προκαλούσε δυσάρεστες οσμές.
Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας, ειδικά τις πτυχωτές νευρώσεις, με ένα καθαρό πανί.

Εξωτερικός καθαρισμός

• Καθαρίστε το εξωτερικό του καταψύκτη με ένα σφουγγάρι με διάλυμα απορρυπαντικού σε χλιαρό νερό, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί και αφήστε το να στεγνώσει.
• Ο καθαρισμός του εξωτερικού μέρους του κυκλώματος ψύξης (συμπιεστής, συμπυκνωτήρας, σωλήνες σύνδεσης) θα πρέπει να γίνει με μαλακή βούρτσα ή με ηλεκτρική σκούπα. Κατά τη διάρκεια αυτής της εργασίας, παρακαλούμε φροντίστε να μην παραμορφώσετε τους σωλήνες και να μην αποσυνδέσετε τα καλώδια.
Μη χρησιμοποιείτε υλικά που χαράζουν ή λειαίνουν!
• Αφού έχετε τελειώσει τον καθαρισμό, τοποθετήστε πάλι τα αξεσουάρ στις θέσεις τους και συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Η συσκευή δεν λειτουργεί.
● Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
● Το φις του καλωδίου ρεύματος δεν έχει μπει καλά στην πρίζα.
● Έχει καεί η ασφάλεια.
● Ο θερμοστάτης είναι στη θέση απενεργοποίησης **„OFF”**.

Οι θερμοκρασίες δεν είναι αρκετά χαμηλές (κόκκινο LED αναμμένο)**.**
● Τα τρόφιμα δεν επιτρέπουν το κλείσιμο της πόρτας.
● Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε σωστή θέση.
● Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας.
● Το κουμπί του θερμοστάτη δεν είναι στη σωστή θέση.

Υπερβολική συσσώρευση πάγου
● Η πόρτα δεν κλείστηκε κανονικά.

Τα ακόλουθα δεν αποτελούν βλάβη
● Πιθανοί θόρυβοι και ξεροί ήχοι (κρακ) που προέρχονται από το προϊόν: κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου στο σύστημα.

Θόρυβοι κατά τη λειτουργία

Για να διατηρήσετε τη θερμοκρασία στη ρυθμισμένη τιμή, ο συμπιεστής της συσκευής ξεκινά περιοδικά τη λειτουργία του.

Οι θόρυβοι που μπορούν να ακουστούν σε μια τέτοια περίπτωση είναι φυσιολογικοί.
Οι θόρυβοι μειώνονται όταν η συσκευή φθάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.

Ο βόμβος προέρχεται από το συμπιεστή.
Μπορεί να είναι λίγο ισχυρότερος κατά το ξεκίνημα του συμπιεστή.

Οι θόρυβοι φυσαλίδων και γουργουρητού που προέρχονται από το ψυκτικό που κυκλοφορεί στους σωλήνες της συσκευής, είναι κανονικοί θόρυβοι λειτουργίας.

Προσοχή!
Ποτέ μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τα ηλεκτρικά της μέρη. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει από μη εξουσιοδοτημένο άτομο είναι επικίνδυνη για το χρήση και μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

www.beko.com

4578333656/AS

EN-PL-CZ-SK-BG-LV-LT-SR-BiH-SQ-MK-EL